

M A S Z K

Magyarországi Alternatív Színházi Központ Egyesület

Postacím: 6701 Szeged, Pf. 905.

Székhely: 6723 Szeged, Rózsa u. 23. II/5

Iroda: 6723 Szeged, Budapesti krt. 23., Megálló Közösségi Ház

maszk@maszk.hu

www.maszk.hu

www.thealter.hu

<http://www.facebook.com/alterra.regi.zsinagoga>

<http://www.facebook.com/thealter>

SAKMAI BESZÁMOLÓ

A MASZK Egyesület – immár 26. alkalommal – az idei évben is megrendezte a THEALTER fesztivált.

9 nap alatt, 9 helyszínen 25 alkotócsoprt mutatkozott be a 26. szegedi nemzetközi színházi fesztiválon. **Az Európai Fesztivál Szövetség EFFE-minősítését elnyert művészeti fesztivál** fontos missziója, hogy minél többek számára tegye elérhetővé a programokat: idén is több mint 50 eseményt kínáltak, a színházi előadások mellett ingyenes szabadtéri és szakmai programokkal várták az érdeklődőket. A fesztivál lebonyolításában 25 önkéntes volt a szervezők segítségére.

A fesztivál díszvendége idén Zsótér Sándor Kossuth-díjas színész, dramaturg, rendező, az SZFE színész tanszakának egyetemi docense volt. A **Kecskeméti Katona József Színházban** bemutatott **Macska a forró bádogtetőn** című előadása a Kisszínházban, a **Stúdió K Színház** társulatával színpadra állított **W.S. Othello – néger mór** című Shakespeare-adaptációja a Régi Zsinagógában vonzott teltházat és aratott nagy sikert. **Zsótér Sándor** színészként is látható volt **Az aranjezi szép napok** című **Peter Handke** darabban, melyet **Szilágyi Bálint**, a Színház- és Filmművészeti Egyetem negyedéves bábrendező szakos hallgatója fordított és állított színpadra.

A találkozó hagyományaihoz híven idén is képviseltette magát az utánpótlás, a fesztivál programjának újra kiemelt része volt a műhelymunka. A hazai és határon túli, színházi képzésben résztvevő fiatalok részére meghirdetett **THEALTER Tea for Two** tréningkurzusok vezetésére **Zsótér Sándor** mellett **Soós Attila**, a **Trojka Színházi Társulás** alapító-rendezője kapott felkérést. **A workshop címe: Ahogy tetszik?! – Shakespeare Realoded** volt, a munkafolyamatot fiatal színházi újságírók, a **Jászay Tamás** vezette **blogjr kritikuműhely** résztvevői dokumentálták. Az intenzív workshopok izgalmas tréningbemutatókkal zárultak.

Idén is voltak premierek a THEALTER fesztiválon. A két műhelybemutató mellett sor került a **belgrádi Bitef Színház** **Az Antikrisztus rövid története** című előadásának magyarországi bemutatójára, illetve a **szentesi Horváth Mihály Gimnázium** végzőseinek hagyományos utcaszínházi bemutatójára, **Ahogy nekünk tetszik...** címmel. **A THEALTER nyitó napján a Régi Zsinagógában nagy sikerrel mutatták be az Egy örült naplója** című előadást, amely a **Katona József Színház**, az **Orlai Produkciós Iroda**, a **FÜGE** és a **MASZK Egyesület** koprodukciójában készült, **Keresztes Tamás** főszereplésével, **Bodó Viktor** rendezésében. **Soós Attila** rendezőként is bemutatkozott a fesztiválon: ugyancsak a Régi Zsinagógában láthatta a közönség a **Virginia Woolf Orlando** című regényéből készült, egyedi képi világú színpadi adaptációt, **Petrik Andreával** a **főszerepben**. Az előadásnak szintén koprodukciós partnere volt a szegedi MASZK Egyesület.

A kiváló szegedi és hazai alkotók mellett kiemelt helyet kaptak a programban a **Színház- és Filmművészeti Egyetem negyedéves bábrendező szakos hallgatói**, akik az **Ugródeszka programsorozatban** a fesztivál új helyszínén, a **Kövér Béla Bábszínházban** mutatkoztak be nagy sikerrel a szegedi közönségnek. **Sündör és Niru** segítségével napvadászatra invitálta a lelkes legkisebbeket **Varsányi Péter**, **Gimesi Dóra Szemenszedett meséjét** **Markó Róbert** alakította fiatalok és idősebbek számára is élvezetes tárgyjátékká. **Lázár Helga A szörnyeteg kisasszony** című magyar népmese alapján készítette el **Gyásztánc** című ifjúsági nihilmeséjét. **Szilágyi Bálint Daniel Kehlmann** novellájából adaptálta bábszínpadra az ugyancsak felnőtteknek szóló, **Rosalie elmegy meghalni** című produkcióját, míg **A Macskaherceg kilencedik életéről** **Szenteczki Zita** készített felnőttmesét. A Manna Kulturális Egyesület gondozásában létrejött előadások csak Szegeden voltak láthatóak egy csokorban.

Idén a **legnépszerűbb előadás közönségdíját** a **Forte Társulat** és a **Trafó** koprodukciójában készült **A te országod** című előadás, a **kritikusdíjat** a fesztivált nyitó **Egy örült naplója** című produkció nyerte el. A fesztivál **junior díját megosztva kapta Szilágyi Bálint egyetemi hallgató**, aki két ősbemutatóval volt jelen a seregszemplén, valamint **Zsótér Sándor**, akinek rendezői és pedagógusi munkáját ismerték el a díjjal. A THEALTER **közösségi díját a fesztivál önkéntes munkatársai a kolozsvári Groundfloor Group Parallel** című

előadásának ítélték oda. A változatos színházi kínálatot kiegészítő szakmai kísérő programok között idén is helyet kapott a kritikus szekció.

Az eseményekről a [fotókkal](#) illusztrált [THEALTER-blogok](#) tudósítottak, rögzítettük a [kritikus szekció beszélgetéseit](#), és idén is forgattunk [THEALTER Híradókat](#), melynek adásai elérhetőek a fesztivál [honlapján](#), illetve a [Facebookon](#).

Szeged évtizedek óta részese a regionális és a nemzetközi színházi életnek – ezt kevés magyar város mondhatja el magáról. Ennek a jelenlétnek meghatározó alkotóeleme a THEALTER fesztivál, amely a független színházak és alkotók egyik legfontosabb hazai fóruma, megjelenési lehetősége, találkozási pontja a közönséggel – amely idén is igennel szavazott a színházra Szegeden. A THEALTER hat éve új fejezetet nyitott a fesztivál történetében: az ismert és népszerű, érett alkotók felvonultatása mellett legfontosabb missziója lett a tehetséges és markáns hangon megszólaló új generáció felkarolása, bemutatkozásuk elősegítése. Ebben a munkában a fesztivált szervező MASZK Egyesület legfontosabb partnere a Manna Kulturális Egyesület, amely idén hat előadással volt jelen a fesztiválon. A szisztematikus munka beérett: nem csak a színpadon, de a nézőtéren is helyet követel magának az új generáció is, és adott a lehetőség a generációk közötti párbeszédre, együttműködésre, az odafigyelésre is mind az alkotók, mind a közönség részéről, amit a THEALTER egyik legfontosabb eredményének tartunk.

26. THEALTER

**Színház, zene, kiállítás, akadémia
nemzetközi színházi fesztivál
Szeged, 2016. július 22-30.**

Programok:

Július.22, péntek

18,00 ZsK megnyitó

19,00 ZS Katona József Színház-Füge- Orlai Produkció-MASZK Egyesület: Egy őrült naplója 105' - premier

Július 23., szombat

15,00 ZsK Kritikus szekció

21,00 ZS Katona József Színház-Füge- Orlai Produkció-MASZK Egyesület: Egy őrült naplója 105'

Július 24., vasárnap

11,00 V Tea for Two tréningek

15,00 ZsK Kritikus szekció

18,00 KT Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Ahogy nekünk tetszik 30'

19,00 K Bitef Színház (Szerbia): Az Antikrisztus rövid története 60'

20,30 ZsK Andaxínház a kertben 20'

21,00 ZS Stereo Akt: Etikett avagy A tökéletes ember 90'

Július 25., hétfő

11,00 V Tea for Two tréningek

15,00 ZsK Kritikus szekció

16,00 KT Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Ahogy nekünk tetszik 30'

17,00 KBB Barboncás Társulat (Szeged): UN-DEAD 75'

18,30 ZS Manna Produkció-Bethlen Téri Színház: Handke: Az aranjujezi szép napok 85'

20,30 K Forte Társulat-Trafó Kortárs Művészetek Háza: Tar Sándor-Keresztury Tibor: A te országod 110'

Július 26., kedd

11,00 V Tea for Two tréningek

15,00 ZsK Kritikus szekció

16,00 KT Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Ahogy nekünk tetszik 30'

16,00 KBB Homo Ludens Project (Szeged)-MASZK Egyesület: Borbély Szilárd: Akár Akárki 85'

18,00 K Kecskeméti Katona József Színház: Macska a forró bádogtetőn 170' (két szünettel)

22,00 ZS Trojka Színházi Társulás-MASZK Egyesület: Orlandó 110' (egy szünettel) - premier

Július 27., szerda

11,00 V Tea for Two tréningek

15,00 ZsK Kritikus szekció

18,00 K Grotesque Gymnastics: IV. em. 14. 50'

19,00 KBB Homo Ludens Project (Szeged)-MASZK Egyesület: Borbély Szilárd: Akár Akárki 85'

19,00 V Mentőcsónak Egység: Szociopoly - interaktív színházi társasjáték 150'

22,00 ZS Stúdió K Színház: W.S. Othello – néger mór 135' (szünettel)

Július 28., csütörtök

11,00 V Tea for Two tréningek

14,00 ZsK Kritikus szekció

16,00 CS Kamakiri Dance Company (Szeged): Montage

17,00 V Mentőcsónak Egység: Szociopoly - interaktív színházi társasjáték 150'

20,30 KBB Ugródeszka: Manna Produkció-Stúdió K Színház: Rosalie elmegy meghalni 50'

22,00 ZS Groundfloor Group (Románia): Paralel 60'

Július 29., péntek

11,00 V Tea for Two tréningek

14,00 ZsK Kritikus szekció
15,00 ZsK2 Shakespeare Reloaded – tréningbemutató (tréningvezető: Zsótér Sándor)
16,00 VU TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia 50'
16,30 KBB Ugródeszka: Manna Produkció: Sündör és Niru 50'
17,30 VU TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia 50'
19,00 VU TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia 50'
20,00 KBB Ugródeszka: Manna Produkció: Gyásztánc 40'
21,00 ZS Shakespeare Reloaded – tréningbemutató (tréningvezető Soós Attila)

Július 30., szombat

11,00 KBB Ugródeszka Manna Produkció: Szemenszedett mese 50'
15,00 ZsK Kritikus szekció
18,00 KBB Ugródeszka: Manna Produkció-ESZME:A Macskaherceg kilencedik élete 50'
19,30 ZsK Díjkiosztás és záróbeszéd
20,00 ZS Tünet Együttes: Sóvirág avagy a létezés eufóriája 105'
23,00 LK Fesztiválzáró party

Valamint:

Július 21., 20,00, Grand Café

Metanoia Artopédia: JÉG-DOKTRÍNÁK – variációk a náci retorikára

* huszonegyedik variáció

THEALTER-blog fotókkal + blogjr kritikusműhely

THEALTER Híradó - kisfilmekkel

Helyszínek:

ZS = Régi Zsinagóga

ZsK = Régi Zsinagóga kertje

ZsK2 = Új Zsinagóga kertje

K = Kisszínház

V = Vasvári SZKI

VU = Vasvári SZKI udvara

KT = Klauzál tér

CS = Csillag Börtön

LK = Liget Kert (volt Középfölde)

Belépőjegyes programok nézőszáma:

előadáselőadója, címe	helyszín	alap jegyár (bruttó)	össz nézőszám
Katona József Színház-Füge- Orlai Produkció-MASZK Egyesület: Egy őrült naplója	Régi Zsinagóga	3 000	122
Katona József Színház-Füge- Orlai Produkció-MASZK Egyesület: Egy őrült naplója	Régi Zsinagóga	3 000	136
Bitef Színház (Szerbia): Az Antikrisztus rövid története	Kisszínház	1 500	160
Stereo Akt: Etikett avagy A tökéletes ember	Régi Zsinagóga	1 500	63
Barboncás Társulat (Szeged): UN-DEAD	Kövér Béla Bábszínház	1 000	54
Manna Produkció-Bethlen Téri Színház: Handke: Az aranjúezi szép napok	Régi Zsinagóga	1 200	129
Forte Társulat-Trafó: Tar Sándor-Keresztury Tibor: A te országod	Kisszínház	2 000	284
Homo Ludens Project (Szeged)-MASZK Egyesület: Borbély Szilárd: Akár Akárki	Kövér Béla Bábszínház	1 000	53
Kecskeméti Katona József Színház: Macska a forró bádogtetőn	Kisszínház	3 000	233
Trojka Színházi Társulás-MASZK Egyesület: Orlando	Régi Zsinagóga	1 000	146
Grotesque Gymnastics: IV. em. 14.	Kisszínház	1 200	86
Homo Ludens Project (Szeged)-MASZK Egyesület: Borbély Szilárd: Akár Akárki	Kövér Béla Bábszínház	1 000	59
Mentőcsónak Egység: Szociopoly - interaktív színházi társasjáték	Vasvári	1 000	32
Stúdió K Színház: W.S. Othello – néger mór	Régi Zsinagóga	1 500	133
Kamakiri Dance Company (Szeged): Montage	Csillag Börtön	1 000	25
Mentőcsónak Egység: Szociopoly - interaktív színházi társasjáték	Vasvári	1 000	52
Manna Produkció-Stúdió K Színház: Rosalie elmegy meghalni	Kövér Béla Bábszínház	1 000	88
Groundfloor Group (Románia): Parallel	Régi Zsinagóga	1 000	93
TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia	Vasvári	1 000	11
Manna Produkció: Sündör és Niru	Kövér Béla Bábszínház	1 000	42
TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia	Vasvári	1 000	8
TestOdüsszeia – kalandtúra és érintésterápia	Vasvári	1 000	9
Manna Produkció-SzFE: Gyásztánc	Kövér Béla Bábszínház	1 000	57
Manna Produkció: Szemenszedett mese	Kövér Béla Bábszínház	1 000	38
Manna Produkció-ESZME:A Macska herceg kilencedik élete	Kövér Béla Bábszínház	1 000	44
Tünet Együttes: Sóvirág avagy a létezés eufóriája	Régi Zsinagóga	1 200	103

2260

Thealter napi blog fotógalériával, a blogjr. kritikuskurzus írásai, a THEALTER Rádió anyagai, valamint fotógalériák és Sajtószoza: www.thealter.hu. Közösségi oldal: <http://www.facebook.com/thealter>

SAJTÓTÜKÖR

26. THEALTER

Szeged, 2016. július 22-30.

Mozgóképes anyagok:

[előzetes / trailer](#) (HD)

[Ugródeszka program a Kövér Béla Bábszínházban / trailer](#) (HD)

[Híradó/News I/2016](#) (HD) – Macska a forró bádogtetőn, benne:

Zsótér Sándor, a fesztivál díszvendége

Shakespeare Reloaded - THEALTER Tea for Two workshop

Manna Produkció-Bethlen Téri Színház: Peter Handke: Az aranjúezi szép napok

Stúdió K Színház (Budapest): W.S. Othello – néger mór

Kecskeméti Katona József Színház: Macska a forró bádogtetőn - színjáték

[Híradó/News II/2016](#) (HD) – Ahogy tetszik?! – az utánpótlás, benne:

Horváth Mihály Gimnázium (Szentés): Ahogy nekünk tetszik...

Shakespeare drámája után szabadon

Rendezte: Pádár Zsolt, Szurmik Zoltán

Shakespeare Reloaded - THEALTER Tea for Two workshop

Kurzusvezetők: Zsótér Sándor, Soós Attila

[Híradó/News III/2016](#) (HD) – Ugródeszka, benne:

Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest): Gimesi Dóra:

Szemszédett mese

Manna Produkció–ESZME (Európai Szabadúszó Művészek Egyesülete) (Budapest):

Gimesi Dóra: A Macskaherceg kilencedik élete

Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest): Borbáth Péter-Bodor Panna: Sündör és Niru

Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest): Gyásztánc

- A szörnyeteg királykisasszony című népmese alapján

Manna Produkció-Stúdió K Színház (Budapest): Rosalie elmegy meghalni

[Híradó/News IV/2016](#) (HD) -- Koprodukción, premierok, benne:

Homo Ludens Project - MASZK Egyesület (Szeged): Borbély Szilárd: Akár Akárki

rendező Akárki: Benkő Imola Orsolya

Trojka Színházi Társulás (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Orlando

rendező: Soós Attila

Katona József Színház-Füge-Orlai Produkció (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged):

Egy örült naplója

rendező: Bodó Viktor

[Híradó/News V/2016](#) (HD) -- Déli Vonal -- nemzetközi program, benne:

Bitef Színház (Szerbia): Az Antikrisztus rövid története - Vlagyimir Szolovjov Három

beszélgetés c. műve alapján

GroundFloor Group (Románia): Parallel

[Híradó/News VI/2016](#) (HD) – Hazai válogatott, 1. rész, benne:

Grotesque Gymnastics: IV. em. 14.

Stereo Akt (Budapest): Etikett avagy A tökéletes ember - természetfilm egy beszélő szobában

Mentőcsónak Egység-GYERE Gyerekesély Egyesület (Budapest): Szociopóly - interaktív színházi társasjáték

[Híradó/News VII/2016](#) (HD) – Hazai válogatott, 2. rész, benne:

Barboncás Társulat (Szeged): Un-Dead

Forte Társulat–Trafó Kortárs Művészetek Háza (Budapest): Tar Sándor-Keresztury Tibor: A te országod

Tünet Együttes (Budapest): Sóvirág - avagy a létezés eufóriája

[Híradó/News VIII/2016](#) (HD) -- Színház az egész Szeged (fesztiválzáró)

[Híradó/News IX/2016](#) - Shakespeare Reloaded – Soós Attila tréningbemutató (HD) – teljes felvétel

[Híradó/News X/2016](#) - Shakespeare Reloaded – Zsótér Sándor tréningbemutató (HD) – teljes felvétel

[Híradó/News XI/2016](#) – Ahogy nekünk tetszik... (HD) – teljes felvétel

[napi blogbejegyzések](#)
[a blogjr kritikuskurzus írásai](#)

Thealter Fesztivál – interjú Balog Józseffel

http://indavideo.hu/video/Fidelio_Kulturpercek_06_02_-_Thealter_Fesztival

Fidelio Kulturpercek, 2016.06.02. ajánló

Zsótér Sándor és Soós Attila tart workshopot a Thealter-en

<http://www.szinjatekos.org/#!Zs%C3%B3t%C3%A9r-S%C3%A1ndor-%C3%A9s-So%C3%B3s-Attila-tart-workshopot-a-Thealteren/cmbz/576a820b0cf27c385a7324b2>

szinjatekos.org, 2016.06.22. hír

Zsótér is tart workshopot a Thealteren

<http://szinhaz.hu/fesztival/65595-zsoter-is-tart-workshopot-a-thealteren>

szinhaz.hu, 2016.06.29. hír (nem elérhető)

Bartók rádió Súlygyök c. műsora: Zsótér Sándor mesélt a Macska a forró bádogtetőn sikeréről, Az aranjeuzi szép napok című előadás mentori-színészi feladatairól és a THEALTER-meghívásról.

<http://nava.hu/id/2445570/>

Bartók Rádió, 2016.07.09. interjú (korlátozottan elérhető)

„Egy fiatalos, lendületes város, ahova mindig várom, hogy megérkezek. Külön öröm, hogy a THEALTER díszvendége Zsótér Sándor lesz, a Macska a forró háztetőn rendezője – az ő tiszteletére is játsszuk ezt a darabot.”

Kiss Tímea: Trokán Nóra: Nincs mit mérlegelni - interjú

http://www.delmagyar.hu/vilagvevo/trokan_nora_nincs_mit_merlegelni/2480850/

delmagyar.hu, 2016.07.10. interjú

Egy örült naplója - Készül Bodó Viktor és Keresztes Tamás közös munkája

<http://szinhaz.hu/fesztival/65729-egy-orult-naploja-keszul-bodo-viktor-es-keresztes-tamas-kozos-munkaja>

szinhaz.hu, 2016.07.10. hír (nem elérhető)

Július végén lesz a 26. Thealter fesztivál

http://vtvszeged.hu/s_news/i_46/i_18678

Szeged TV, 2016.07.11. ajánló

Salánki Zsófia: Zsótér Sándor lesz a Thealter díszvendége

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/zsoter_sandor_lesz_a_thealter_diszvendege/2482010/

delmagyar.hu, 2016.07.11. hír

Zsótér Sándor lesz az idei Thealter fesztivál díszvendége

<http://szegedma.hu/hir/szeged/2016/07/zsoter-sandor-lesz-az-idei-thealter-fesztival-diszvendege.html>

szegedma.hu, 2016.07.11. hír

Bő egy hét múlva startol a függetlenek fesztiválja Szegeden

http://7ora7.hu/2016/07/13/bo_egy_het_mulva_startol_a_fuggetlenek_fesztivalja_szegeden

7ora7.hu, 2016.07.13. hír

Július végén lesz a 26. Thealter fesztivál

http://vtvszeged.hu/s_news/i_46/i_18678

Szeged TV, 2016.07.11. hír

Súlygyök - Jászay Tamás fesztiválajánlója (50. perctől)

<http://nava.hu/id/2446490/>

Bartók Rádió, 2016.07.16. interjú (korlátozottan elérhető)

26. Thealter - ajánló Martinkovics Katalinnal és Balog Józseffel

<https://www.mixcloud.com/EuropaRadioSzeged/26-thealter/>

Európa Rádió Szeged, 2016.07. interjú

Kezdődik a Thealter Fesztivál Szegeden
<http://memoriaonline.hu/kezdodik-a-thealter-fesztival-szegeden>
memoriaonline.hu, 2016.07.21. hír

Kezdődik az ország legrégebbi nemzetközi színházi fesztiválja
<http://www.origo.hu/kultura/fesztival/20160721-kezdodik-thealter-szeged-nemzetkozi-szinhazi-fesztival.html>
origo.hu, 2016.07.21. hír

Gogol adaptációval indul a Thealter fesztivál
<http://szeged.hu/hirek/30939-gogol-adaptacioval-indul-a-thealter-fesztival.html>
szeged.hu, 2016.07.22. hír

Elkezdődött a 26. Thealter fesztivál
http://vtvszeged.hu/s_news/i_6/i_18806
Szeged TV, 2016.07.26. hír

„Keresztes valósággal belebújik Popriscsin alakjába, és ez a viharvert, legendák által is hordott kabát tökéletesen illik rá.”

Jászay Tamás: Rekviem egy szabadulóművészért
<http://revizoronline.com/hu/cikk/6211/egy-orult-naploja-orlai-produkcios-iroda-fuge-produkcio-katona-jozsef-szinhaz-maszk-egyesulet-thealter-fesztival-2016/>
Revizor, 2016.07.25. kritika

„A vigasztalóan normális groteszk (ez a fitogtató szókapcsolat egy kelet-európai túlélés-reflex leírása igyekszik lenni), amivel Bodó minden munkájával megmutat valamit a világból, ahogy máskor is, az élő színművészetet java, olyan mutatvány – a világ énen átszűrése –, ami nézőként az igazi magasélet.”

Proics Lilla: Makacs szabad
<http://revizoronline.com/hu/cikk/6212/26-thealter-fesztival/>
Revizor, 2016.07.26. beszámoló

„A THEALTER-en látott Zsótér-előadások mindegyike erőteljesen színész- és szövegközpontú, pontosan kitett hangsúlyokkal, rafinált, korántsem tolatódó utalásokkal. Klasszikus darabokba öltöztetett kortárs színház ez a javából, amely felül tud emelkedni bármilyen közeg elvárásain.”

Balázs Nóra: A tolerancia tere
<http://revizoronline.com/hu/cikk/6217/26-thealter-fesztival/>
Revizor, 2016.08.01. beszámoló

„A fesztivál méltó lezárása és egyben csúcspontja a Sóvirág – avagy a létezés eufóriája. Hogy szorulhat ennyi életöröm, energia, szeretet és tánc két emberbe?”

Dohy Anna: Annyi fontos dolog van még a politika mellett
<http://revizoronline.com/hu/cikk/6219/26-thealter-fesztival/>
Revizor, 2016.08.02. beszámoló

Kocsor Erika: Ingyen ölelés - Thealter fesztivál Szegeden
<http://hu.euronews.com/2016/07/31/ingyen-oleles-thealter-fesztival-szegeden>
hu.euronews.com, 2016.07.31. beszámoló

„Az Antikrisztus fikciója, vagy ha úgy tetszik, utópiája tehát olyan dolgokat mutat meg, amelyekre jó eséllyel csak nagyon ritkán gondolunk, mert nagyon mélyen rejtőznek bennünk – ráadásul egy olyan rendezés révén, amely láthatóan megelégtelt a műanyag Jézus-képeket, a sorozatgyártott keresztekkel, valamint a hit eltárgyasodását és kirakatba tételét.”

Tóth Emese: Műanyag Jézus, vagy amit akartok
<http://memoriaonline.hu/muanyag-jezus-vagy-amit-akartok>
memoriaonline.hu, 2016.07.28. kritika

„Korkép és korkép egyben az előadás, és ebből a szempontból külön szerencsés, ha ilyen energiájú közönséggel találkozunk, mint most, hiszen szinte mindenki egyszerre bólogatott, amikor súlyos kérdésekre légüres válasz jött a szereplőktől – mert ilyen ez, nincsenek mindig megnyugtató válaszok. Ahogyan Tar Sándor hősei, úgy mi, a nézők is megpróbálunk a magunk vonatára felugrani, mert abban, amiben vagyunk, maradni nem akarunk.”

Tóth Emese: Drága kirúgott barátaim!
<http://memoriaonline.hu/draga-kirugott-barataim>
memoriaonline.hu, 2016.08.02. kritika

„Ahogy ő változik az évek során, úgy a szerelmi igényei, szexuális vágyai is változnak, és ezekre mindig másban talál rá. Nőként azonban szembesül azzal, hogy ő lesz tárgya az általa már jól ismert férfias ösztönök katalizálta váagnak. Az alapötlethez kapcsolódóan a többi férfi szereplőt is nők játsszák.”

Tóth Emese: „Így torlódnak meg a hullámok”

<http://memoriaonline.hu/igy-torlodnak-meg-a-hullamok>

memoriaonline.hu, 2016.08.03. kritika

„Rába Roland elemi erővel dolgozik. Az első perctől kezdve, amikor a nézők helyet foglalnak, már pofákat vág, grimaszol, türelmetlenkedik, nem lehet rá nem odafigyelni, nem szórakozik, teljesen egyértelművé teszi játékával, hogy ebben a történetben a mór másodhegedűs lesz minden morális zsenijével együtt.”

Tóth Emese: Jago Show

<http://memoriaonline.hu/jago-show>

memoriaonline.hu, 2016.08.06. kritika

„Annyira abszurd, felkavaró ugyanakkor addiktív ez a szókimondás – pláne, ha ukulelekísérettel adják elő –, hogy órákig bírtam volna még nézni és hallgatni őket. Az egyik legnagyobb kincset adták a szegedi nézőközönségnek, a saját bátorságukat, amellyel erre a kérdéskörre rámutattak.”

Tóth Emese: „Kökemény nyári ég”

<http://memoriaonline.hu/kokemeny-nyari-eg>

memoriaonline.hu, 2016.08.10. beszámoló

„...a mesevilág elegyedik sötét abszurd humorral és ötletes scenikai megoldásokkal, az előadás minden tekintetben (díszlet, jelmez, fény, párbeszéd) egyszerű, frappáns.”

Tóth Tünde: Szegény Árcsibáld! - Lázár Helga: Gyásztánc

<http://www.kortaronline.hu/2016/08/szinhaz-szegeny-arcsibald/32153>

kortaronline.hu, 2016.08.08. kritika

„Ebben a gyárban selejtet gyártanak exportra; ahogyan a kor gyermeke is selejtként hullik le a darab végén a szocializmus széteső futószalagjáról.”

A selejt nem felejt – Forte Társulat – Thealter – Beszámolunk

<http://proegy.hu/2016/07/28/a-selejt-nem-felejt-for-te-tarsulat-thealter-beszamolunk/>

Produkciós Egyesület – ProEgy, 2016.07.28. beszámoló

„Nincs is izgalmasabb, mint THEALTER díszvendégnek lenni. Játszik, tréninget vezet, rendez, és közben két előadása is fut a fesztiválon. [...] Egy amerikai meg egy angol, két különböző korszakból; Zsótér fejében mégis azonos nyelven szólalnak meg.”

William és Williams – Zsótér Sándor újra Szegeden – Thealter – Beszámolunk

<http://proegy.hu/2016/08/01/william-es-williams-zsoter-sandor-ujra-szegeden-thealter-beszamolunk/>

Produkciós Egyesület – ProEgy, 2016.08.01. beszámoló

„Legyen az apa- fia, vagy férj és feleség viszony, az álarc bármikor előkerülhet, és falakat emelhet, amikhez legfeljebb csak a halál gondolata elég erős, hogy ledöntsön, vagy éppen másik álarcot nyújtson.”

Macska a forró bádogtetőn – Thealter – Beszámolunk

<http://proegy.hu/2016/07/31/macska-a-forro-badogteton-thealter-beszamolunk/>

Produkciós Egyesület – ProEgy, 2016.07.31. beszámoló

„Mégis ámulatba ejtő, hogy mindezek ellenére a megöszült haj alatt egy hatalmas mosoly van, és szikrázó, másra is átragadó életigenlés jellemzi egész, színleléstől mentes, természetes lényét.”

Sóvirág – Thealter – Beszámolunk

<http://proegy.hu/2016/08/03/sovirag-thealter-beszamolunk/>

Produkciós Egyesület – ProEgy, 2016.08.03. beszámoló

Dr. Benkő Marianna: Beszámoló: Egy örült naplója – Thealter Fesztivál, Szeged, 2016. július 23

<http://www.ekultura.hu/latnivalo/egyeb/cikk/2016-07-27+16%3A00%3A00/beszamolo-egy-orult-naploja-thealter-fesztival-szeged-2016-julius-23>

ekultura.hu, 2016.07.27. beszámoló

„Rögtön azt éreztem, hogy ez egy csodálatos, nagyon gazdag anyag, ami színészilag hatalmas kihívás, olyan, mint egy nagy utazás, csak itt nem egy ismeretlen város csodás épületeiben, hanem a mondatok mélységében merülhetnek el.”

Ibos Éva: Egy nagy utazás - interjú Keresztes Tamással

<http://tiztatajonline.hu/?p=98368>

tiztatajonline.hu, 2016.07.28. interjú

„Horváth dramaturgiája feszes, rendkívüli pontossággal megkomponált, hiszen a mozgás és a tánc koreográfiájába egy kikerülhetetlen narratív szál is beleilleszkedik: az irodalmi passzusok szó szerinti elbeszélése.”

Fritz Gergely: A közelinek hitt te országod

<http://tizatajonline.hu/?p=98371>

tizatajonline.hu, 2016.08.03. kritika

„Halál és születés, öngyilkosság/önpusztítás és reprodukció/gyermektelenség dialektikája figyelhető meg a drámai szöveg szintjén, amelyet a díszlet és a jelmezek tovább árnyalnak.”

Fritz Gergely: Egy családi tér mint utópia

<http://tizatajonline.hu/?p=98420>

tizatajonline.hu, 2016.08.04. kritika

„A színháziasság kulcsfontosságú lesz Zsótér Othellójában. Jago intrikáinak teatralitása, a leselkedés, a hallgatóság, és a maszkok jelenléte pedig az előadás végéig jelentésgeneráló tényezővé válik.”

Fritz Gergely: Othello a konyhában

<http://tizatajonline.hu/?p=98483>

tizatajonline.hu, 2016.08.12. kritika

„Egy bábelőadásban biztos, hogy mindig meglepetés ér, talán a stilizáltsága miatt, a képzelőerő intenzívebb használata miatt. Erre ráéreztek a nézők is, jó volt megtapasztalni, hogy mennyire élvezték az előadásokat, s hogy mennyire reagensek voltak.”

Ibos Éva: A bábszínházban nincsen negyedik fal – interjú Balog Józseffel

<http://tizatajonline.hu/?p=98608>

tizatajonline.hu, 2016.08.15. kritika

„Ha nincs pénz, az ember egyre könnyebben hoz rossz, rosszabb és még rosszabb döntéseket – és ezt a Szociopoly nem megmutatja, hanem megérteti velünk azzal, hogy mi magunk vagyunk azok, akik a rossz döntéseket meghozzák.”

Kovács Bálint: Így élj túl egy hónapot közmunkából és segélyből

http://index.hu/kultur/2016/08/01/igy_elj_tul_egy_honapot_kozmunkabol_es_segelybol/

Index, 2016.08.01. beszámoló

„Zsótér Sándor az egyik legjobb és legeredetibb magyar színházi rendező, úgyhogy érdemes odafigyelni arra, mit mond a színészeiről. Most például egy héten át workshopot vezetett a szegedi Thealter nemzetközi színházi fesztiválon, amelynek egyik résztvevője össze is szedte tizenhárom pontba Zsótér gondolatait a szakmáról.”

Kovács Bálint: A színészet arról szól, hogy eredményesen tudj hazudni

http://index.hu/mindekozben/poszt/2016/07/29/a_szineszet_arrol_szol_hogy_eredmenyesen_tudj_hazudni/

Index, 2016.07.29. beszámoló

A te országod tetszett legjobban a közönségnek a Thealter fesztiválon

http://hvg.hu/kultura/20160801_Thealter_szinhaz_fesztival_dijak_2016

hvg.hu, 2016.08.01. hír

„Nem lennénk meglepődve, ha a mai húszasoknak, harmincasoknak már Keresztes Tamás jutna eszébe erről a figuráról: ritkán látható, hogy egy színészt ennyire megtaláljon egy szerep.”

B. Kiss Csaba: Gyere, örült

http://7ora7.hu/2016/08/03/gyere_orult_745

7ora7.hu, 2016. 08. 03. kritika

„A vizuális környezet tehát mintegy párhuzamosan újra elmeséli a világ érzékelésének egyre torzuló tapasztalatát, ami ott feszül a Keresztes által mondott közel kétórás monológ mondataiban is.”

Deres Kornélia: Fantasztá fogalmazó

<http://szinhaz.net/2016/08/01/deres-kornelia-fantaszta-fogalmazo/>

Színház folyóirat, 2016.08.01. kritika

Herczog Noémi: Vau

http://www.es.hu/herczog_noemi:vau;2016-08-11.html,

Élet és Irodalom, 2016.08. 12. kritika

Ady Mária: Szenvtelen szuggesztió

http://www.es.hu/ady_maria:szenvtelen_szuggesztio;2016-08-18.html

Élet és Irodalom, 2016. 08. 19. kritika

„S ez a furcsa, ideges vibrálás tökéletes összhangban van Keresztes Tamás Popriscsinjével, ezzel a szegényes öltözetű, túlérzékeny, vékony, szikár hivatalnokkal, akinek kifinomult mozdulatait állandó feszültség kíséri, minden pillanatot telítve a kiszámíthatatlanság veszélyével.”

Varga Anikó: Egy megborult elme bábszínháza

<http://www.jatekter.ro/?p=18663>

jatekter.ro, 2016.08.18. kritika

„Bár mosolyogni nem tud, szeme sem mozdulhat, nincs benne fény, mozdulatai, feje hajlításából, mestere kölcsönözte szelíd, réveteg hangjából az élet utáni vágy sugárzik.”

Takács Emma: Elmegyünk meghalni? - Rosalie a Thealteren

<http://www.prae.hu/article/9351-elmegyunk-meghalni/>

prae.hu, 2016.08.22. kritika

„Ajándék ez az előadás, mert egy olyan élet bölcsessége érint meg, amit megélni nem szeretnék, de a tudás befogadására ősidők óta vágyok már.”

Petró János: Thealter - A zóna

<http://www.szegedilap.hu/cikkek/szinhaz-tortenes/petro-janos--thealter---a-zona.html>

SzegediLap.hu, 2018.08.03. beszámoló

A Szeged Televízió összefoglalója a fesztiválról interjúkkal, előadásrészletekkel:

<https://www.youtube.com/watch?v=Txp3Fvoj0QI>

Szeged Televízió, 2016.08.26. beszámoló

„Boross Martin projektszínházának emberkísérlete a legérdekesebb, aktuális független színházi törekvéseket bemutató Thealter Fesztiválon volt látható legutóbb, a Régi Zsinagóga megkapóan romos, emlékekkel teli épületében.”

A Stereo Akt: Etikett avagy A tökéletes ember

<http://magyarnarancs.hu/szinhaz2/a-stereo-akt-etikett-avagy-a-tokeletes-ember-100370>

Magyar Narancs, 2016.08.04. kritika

Gondolat-jel - interjú Balog Józseffel (23:40-től)

<http://www.mediaklikk.hu/2016/09/09/gondolat-jel-thealter-immar-26-alkalommal-szegeden/>

Kossuth Rádió, 2016.09.11. interjú

„Tudta, hogy 330-nál is több fellépő volt az eddigi a 25 Thealter fesztiválon? - szólította meg a Régi Zsinagóga udvarán összegyűlt népes közönséget a művészeti vezető.”

Tudta, hogy elkezdődött a Thealter?

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/tudta_hogy_elkezdodott_a_thealter/2483383/

delmagyar.hu, 2016.07.22. hír

A Thealter részletes programja a Frappéban

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/a_thealter_reszletes_programja_a_frappeban/2482207/

delmagyar.hu, 2016.07.13. hír

Elmarad Pintér Béláék előadása a Thealteren

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/elmarad_pinter_belaek_eloadasa_a_thealteren/2483255/

delmagyar.hu, 2016.07.21. hír

„Földet osztottak, és minden falunak katedrálist építettek, úgy kormányoznak, ahogy nekik tetszik. Frigyes herceg és „marketingfilozófusai” vették birtokba a Klauzál teret vasárnap és hétfő délután. Az udvartartás, azaz a szentesi Horváth Mihály Gimnázium alkalmi társulata a THEALTER fesztiválon lépett fel Ahogy nekünk tetszik... című, Shakespeare ihlette előadásukkal.”

Kiss Tímea: Minden kornak rendszere van - utcaszínház Szentesről

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/minden_kornak_rendszere_van_-_utcaszinhaz_szentesrol/2483667/

delmagyar.hu, 2016.07.26. hír

„Annyi baj van a politikán kívül is a világgal – utalt arra Balog József, hogy társas életünk, halálhoz való viszonyunk jelentős figyelmet kapott a THEALTER-en.”

Kiss Tímea: Furcsa fesztivált zártak a 26. THEALTER-en - és átadták a díjakat is

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/furcsa_fesztivalt_zartak_a_26_thealter-en_-_es_atadtak_a_dijakat_is/2484289/

delmagyar.hu, 2016.07.30. hír

„A szombaton záruló THEALTER-re előadással is érkezett, ezeken túl tréninget tartott és színészként is színpadra állt. Nem sok ideje maradt a szegedi nyarat élvezni – ahogy mondja – az elmúlt kemény héten.”

K. P. T.: Hol ez jó, hol az - beszélgetés Zsótér Sándorral

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/hol_ez_jo_hol_az/2484203/
delmagyar.hu, 2016.07.30. interjú

„Arra, hogy a báb többet tud és kevesebbet tud az élő színháznál, mondok egy konkrét példát. A Szemenszedett mese című előadásomban a kecskét egy tejeszacskó játssza, ami azáltal, hogy szétcsapják, meg tud halni a színpadon, ki lehet folytatni a vérért, és el lehet temetni egy szemeteskukába.”

Ibos Éva: A báb egyszerre tud többet és kevesebbet az élő színháznál - Beszélgetés Markó Róberttel

<http://revizoronline.com/hu/cikk/6227/beszelgetes-marko-roborttel/>

Revizor, 2016.10.11. interjú

A te országodat és az Egy örült naplóját díjazták a THEALTER fesztiválon

http://7ora7.hu/2016/07/31/a_te_orzagodat_es_az_egy_orult_naplojat_dijaztak_a_thealter_fesztivalon

7ora7.hu, 2016. 07. 31. hír

Díjesővel zárult a Thealter színházi fesztivál

<http://szeged.hu/hirek/31023-dijeso-vel-zarult-a-thealter-szinhazi-fesztival.html>

szeged.hu, 2016. 07. 31. hír

Átadták a Thealter Fesztivál díjait

<http://memoriaonline.hu/atadtak-a-thealter-fesztival-dijait>

memoriaonline.hu 2016. 07. 31. hír

„A fesztivál létezése a sok „nem lehet” között már önmagában igen nagy eredmény. Évről évre a létéért kell küzdenie; a Lajtán túl ez egy hasonló fesztivállal nem így történik. A megélt múlt nem hozza el azt, ami a THEALTER számára garantálhatná a fejlődés, az esetleges léptékváltás reményét. Marad viszont az összeszorított száj, a harc a létért, a sziszifuszi munka, az, hogy évről évre előlről kell kezdeni. Meg az életképesség, a kitartás folyamatos bizonyítása. A ki nem fáradás, a föl nem adás makacssága.”

Neked így jó? - Milyen volna az ideális független fesztivál?

<http://szinhaz.net/2016/10/08/neked-igy-jo/>

Színház folyóirat, 2016. október, körkérdés

THEALTER blog jr.:

Vagdalt Kriszti: Brain-storming Gogol módra

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/118>

2016.07.12.

Balázs Nóra: Testeket keresni

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/121>

2016.07.25.

Dohy Anna: „Felejtsd el, amit eddig tanultál!”

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/122>

2016.07.25.

Balázs Nóra: Hitkérdés

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/123>

2016.07.25.

Vagdalt Kriszti: Mr. és Mrs. Sims

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/124>

2016.07.25.

Balázs Nóra: Leszámolás

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/125>

2016.07.26.

Dohy Anna: Energiapumpa

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/126>

2016.07.26.

Vagdalt Kriszti: Marketing receptre

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/127>

2016.07.26.

Proics Lilla: „Nem azt mondom, hogy nem szeretem az embereket egyáltalán...”

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/128>

2016.07.26.

Dohy Anna: A történetek sosem történnek meg

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/129>

2016.07.26.

Balázs Nóra: Csigavér

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/130>

2016.07.26.

Balázs Nóra: Tanuljunk kommunikálni

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/131>

2016.07.27.

Dohy Anna: Mire nem elég 24 óra?

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/132>

2016.07.27.

Proics Lilla: Könyöktávolság

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/133>

2016.07.27.

Balázs Nóra: Macskanyelv

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/134>

2016.07.27.

Vagdalt Kriszti: Plastic

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/135>

2016.07.27.

Dohy Anna: 12 + 1 Zsótér-bölcsesség kezdő színészeknek

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/136>

2016.07.29.

Balázs Nóra Vidám nyári kalandok

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/137>

2016.07.29.

Dohy Anna: Visszatérés az értelemhez

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/138>

2016.07.29.

Balázs Nóra: Tetvesek vagyunk

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/139>

2016.07.29.

Vagdalt Kriszti: Konyharomantika

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/140>

2016.07.29.

Dohy Anna: Mélypont

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/141>

2016.07.29.

Balázs Nóra: Ensemble

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/142>

2016.07.29.

Vagdalt Kriszti: Mi volt előbb: a tyúk vagy a tojás?

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/143>

2016.07.31.

Dohy Anna: Mi csak szeretni akarunk, Rose Sélavy!

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/144>

2016.07.31.

Vagdalt Kriszti: „Eszednél vagy, gyerek?”

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/145>

2016.07.31.

Proics Lilla: „...ki sokféle bolyongott...”

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/146>

2016.07.31.

Vagdalt Kriszti: Éjszaka a templomban

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/147>

2016.07.31.

Balázs Nóra: A titkos kert

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/148>

2016.07.31.

Dohy Anna: Csajterápia

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/149>

2016.07.31.

Vagdalt Kriszti: Egy kecske rejtelmek – csak erős idegzetűeknek

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/150>

2016.07.31.

Jászay Tamás: Test, beszéd

<http://www.thealter.hu/magyar/2016-1/blog-jr/151>

2016.08.05.

Katona József Színház-Füge Produkció-Orlai Produkció (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Egy őrült naplója

Egy őrült naplója - Készül Bodó Viktor és Keresztes Tamás közös munkája

<http://szinhaz.hu/fesztival/65729-egy-orult-naploja-keszul-bodo-viktor-es-keresztes-tamas-kozos-munkaja>

szinhaz.hu, 2016.07.10. hír (nem elérhető)

Gogol adaptációval indul a Thealter fesztivál

<http://szeged.hu/hirek/30939-gogol-adaptacioval-indul-a-thealter-fesztival.html>

szeged.hu, 2016.07.22. hír

Elkezdődött a 26. Thealter fesztivál

http://vtvszeged.hu/s_news/i_6/i_18806

Szeged TV, 2016.07.26. hír

„Keresztes valósággal belebújik Popriscsin alakjába, és ez a viharvert, legendák által is hordott kabát tökéletesen illik rá.”

Jászay Tamás: Rekviem egy szabadulóművészért

<http://revizoronline.com/hu/cikk/6211/egy-orult-naploja-orlai-produkcios-iroda-fuge-produkcio-katona-jozsef-szinhaz-masz-k-egyesulet-thealter-fesztival-2016/>

Revizor, 2016.07.25. kritika

Proics Lilla: Makacs szabad

<http://revizoronline.com/hu/cikk/6212/26-thealter-fesztival/>

Revizor, 2016.07.26. beszámoló

Dr. Benkő Marianna: Beszámoló: Egy őrült naplója – Thealter Fesztivál, Szeged, 2016. július 23

<http://www.ekultura.hu/latnivalo/egyeb/cikk/2016-07-27+16%3A00%3A00/beszamolok-egy-orult-naploja-thealter-fesztival-szeged-2016-julius-23>

ekultura.hu, 2016.07.27. beszámoló

„Rögtön azt éreztem, hogy ez egy csodálatos, nagyon gazdag anyag, ami színészileg hatalmas kihívás, olyan, mint egy nagy utazás, csak itt nem egy ismeretlen város csodás épületeiben, hanem a mondatok mélységében merülhetnek el.”

Ibos Éva: Egy nagy utazás - interjú Keresztes Tamással

<http://tiszatajonline.hu/?p=98368>
tiszatajonline.hu, 2016.07.28. interjú

„Nem lennének meglepődve, ha a mai húszasoknak, harmincasoknak már Keresztes Tamás jutna eszébe erről a figuráról: ritkán látható, hogy egy színészt ennyire megtaláljon egy szerep.”

B. Kiss Csaba: Gyere, örült

http://7ora7.hu/2016/08/03/gyere_orult_745

7ora7.hu, 2016. 08. 03. kritika

Herczog Noémi: Vau

http://www.es.hu/herczog_noemi:vau;2016-08-11.html,

Élet és Irodalom, 2016.08. 12. kritika

Petró János: Thealter - A zóna

<http://www.szegedilap.hu/cikkek/szinhaz-tortenes/petro-janos--thealter---a-zona.html>

SzegediLap.hu, 2018.08.03. beszámoló

„A vizuális környezet tehát mintegy párhuzamosan újra elmeséli a világ érzékelésének egyre torzuló tapasztalatát, ami ott feszül a Keresztes által mondott közel kétórás monológ mondataiban is.”

Deres Kornélia: Fantasztá fogalmazó

<http://szinhaz.net/2016/08/01/deres-kornelia-fantasztá-fogalmazó/>

Színház folyóirat, 2016.08.01. kritika

„Keresztes Tamás és Bodó Viktor ebben az esetben valóban alkotótársak voltak, és egymásra hangoltságuk végig érződik az előadáson. Van az egészben valami magától értetődő természetesség, amitől nézőként azt érzem, hogy ennek éppen így kell lennie, hogy nem is lehet másként. Hogy az Egy örült naplója nekem most ez az előadás.”

Turbuly Lilla: Villakorona és töviskoszorú

<http://kutszelistilus.hu/publicisztika/kritika/326-turbuly-lilla-villakorona-es-toviskoszorú>

kutszelistilus.hu, 2016.09.24. kritika

„A Katonában kezdtünk. Mivel évad vége lett és a többség elment pihenni, mi ekkor elfoglaltuk a nagyszínpadot, és a már kész díszletben elkezdtük a munkát, azután átcuccoltunk a Jurányiba, onnan pedig Szegedre, a zsinagógába. Elég érdekes volt különböző tereken végigvonultatni ezt a különösen bizarr kis díszletet, amely igen sok játéklehetőséget hordoz magában, és érdekes meglepetésekkel is szolgál.”

L. Horváth Katalin: "Biztos vagyok a színház társadalomformáló erejében" - Interjú Bodó Viktorral,

<http://szinhaz.hu/budapest/66478-biztos-vagyok-a-szinhaz-tarsadalomformalo-erejeben-interju-bodo-viktorral>

szinhaz.hu, 2016. szeptember?, interjú (nem elérhető)

„Ő Popriscsin, a valóságérzékét egyre jobban veszítő csinovnyik, akivel együtt veszít a realitásból a néző is, megérkezvén a dobozszerű díszletbe, a hivatalnok kuszán nyomasztó szobájába.”

Kónya Rita Veronika: A téboly visszhangjai

<http://hu.euronews.com/2016/09/25/a-teboly-visszhangjai>

hu.euronews.com, 2016.09.25. kritika

Madrid 31. ápril is, meg nem is!

<http://dionuszozsmagazin.blogspot.hu/2016/09/a-ter-kolteszete.html>

dionuszozsmagazin.blogspot.hu, 2016.09.25. kritika

Pál Zsófia: Valóságos téboly, tébolyult valóság

<http://szinhazhatas.kulton.hu/2016/09/25/valosagos-teboly-tebolyult-valosag/>

szinhazhatas.kulton.hu, 2015.09.25. kritika

„Hogy Gogol mit gondolna, ha ma látná ezt az előadást? Feltehetően maga is meglepődne Popriscsin örülségének zsenialitásán, és azon is, ahogy Keresztes eljut a skizofrénia legsúlyosabb állapotáig, mert a legjobb az egészben az átalakulás felépítettsége, amihez nyilván sok köze van a rendezőnek.”

cukorka: Ezzel az Örült naplójával be is zárhatjuk az idei színházi szezon

<http://divany.hu/stilfuresz/2016/09/28/orultnaploja/>

divany.hu, 2016. 09. 28. kritika

„A kérdések tisztán és túpontosan jelennek meg Keresztes Tamás és Bodó Viktor tolmácsolásában: egyetlen hamis félmozdulat vagy hanglejtés sem férközik be az előadás sűrű, velőig hatoló szövetébe.”

Dézsai Fruzsina: Gogol felsőfokon

<http://www.prae.hu/article/9405-gogol-felfofokon/>

prae.hu, 2016. 09. 29. kritika

Keresztes Tamás
<http://hirtv.hu/alinda/keresztes-tamas-1364918>
hírTV, 2016.10.05. interjú

A mi asztalunk, 4. adás: Egy örült naplója
<https://www.facebook.com/revizoronline/videos/1165875810173942/>
Revizor, 2016.10.09. videókritika

Papp Tímea: Örülten nagy színészek
http://szinhaz.hu/2016/11/02/orulten_nagy_szineszek
szinhaz.hu, 2016. 11.02. esszé

A Metró klubból a Szigetig: A TÉBOLY HANGJAI - KERESZTES TAMÁS 1. rész
<http://www.mediaklikk.hu/2016/11/03/a-teboly-hangjai-keresztes-tamas-1-resz/>
Kossuth Rádió, 2016.11.06. portréműsor

A Metró klubból a Szigetig: A RAGADOZÓ ÖT ÓRÁJA – Keresztes Tamás 2. rész
<http://www.mediaklikk.hu/2016/11/09/a-ragadozo-ot-oraja-keresztes-tamas-2-resz/>
Kossuth Rádió, 2016.11.13. portréműsor

„Keresztes Tamás zsenialitása már korábbi alakításaiban is megmutatkozott, most az Orlai Produkció által színpadra vitt monodrámában pedig egyenesen lubickol a szerepében.”

Hardi Judit: Nem enged az örült - Zseni tűnt fel Darvas Iván hajdani nagy szerepében
http://www.szabadsfold.hu/aktualis/nem_enged_az_orult
szabadsfold.hu, 2016. 11. 15. kritika

Gócza Anita: „Kezdetben egy jól beidomított állampolgárt látunk”
http://hvg.hu/kultura/20161115_bodo_viktor_egy_orult_naploja_mentocsonak
hvg.hu, 2016. 11. 15. interjú

„S ez a furcsa, ideges vibrálás tökéletes összhangban van Keresztes Tamás Popriscsinjével, ezzel a szegényes öltözetű, túlérzékeny, vékony, szikár hivatalnokkal, akinek kifinomult mozdulatait állandó feszültség kíséri, minden pillanatot telítve a kiszámíthatatlanság veszélyével.”

Varga Anikó: Egy megborult elme bábszínháza
<http://www.jatekter.ro/?p=18663>
jatekter.ro, 2016.08.18. kritika

„Bodó Viktorral fontos, nagy közös élményeink vannak, benne láttam azt a munkatársat, alkotótársat, aki ebben leginkább a segítségemre lehet. Nehéz szétválasztani, mi a munkánkban Bodó és mi az, ami rám jellemző.”

Marton Éva: A magány komikuma – Popriscsinnek sok arca van, mindennap más
<http://168ora.hu/magany-komikuma-popriscsinnek-sok-arca-van-mindennap-mas/>
168ora.hu, 2016.11.23. interjú

Lovassy Cseh Tamás: Ki az idegen? Gondolatok az Interferenciák első öt napjáról
<http://www.jatekter.ro/?p=19972>
jatekter.ro, 2016.11.29. beszámoló

Ferencz Zsolt: Interferenciák – örülség a színpadon, rinocéroszok a közönség soraiban
<http://szabadsag.ro/-/interferenciak-orultseg-a-szinpadon-rinoceroszok-a-kozonseg-soraiban>
szabadsag.ro, 2016.11.30. beszámoló

Mathias Daval: Vol au-dessus d'un nid de coucou
<http://www.iogazette.fr/critiques/regards/2016/vol-dessus-dun-nid-de-coucou/>
iogazette.fr, 2016.12.14. kritika

Az év negyven legfontosabb előadása – 2/4. - 2. rész (11-20.)
http://7ora7.hu/2016/12/28/az_ev_negyven_legfontosabb_eloadasa_2_377
7ora7.hu, 2016. 11. 28. hír

Máthé Elek: 2016 KULT színházi előadásai (TOP 10)
<http://kulter.hu/2016/12/2016-kult-szinhazi-eloadasai-top-10/>
kulter.hu, 2016. 11. 28. hír

TOP 7 színház
<http://art7.hu/szinhaz/top-7-szinhaz/>
art7.hu, 2016. 11. 31. hír

Trojka Színházi Társulás (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Orlando

„Az Orlandóval a gendertémába nyúlunk nyíltan: keressük a nőben a férfit, a férfiban a nőt. Orlando szerepe szerint férfi, de szerettem volna, ha nő játssza, mert a második felvonásban a történesek eredményeként kizárólag nőként tud érvényesülni.”

„Minden, ami szerelem” - Soós Attila rendező

<http://magyarnarancs.hu/snoblesse/minden-ami-szerelem-100121>

Magyar Narancs, 2016.07.14. hír

„Ahogy ő változik az évek során, úgy a szerelmi igényei, szexuális vágyai is változnak, és ezekre mindig másban talál rá. Nőként azonban szembesül azzal, hogy ő lesz tárgya az általa már jól ismert férfias ösztönök katalizálta vágyak. Az alapötlethez kapcsolódóan a többi férfi szereplőt is nők játsszák.”

Tóth Emese: „Így torlódnak meg a hullámok”

<http://memoriaonline.hu/igy-torlodnak-meg-a-hullamok>

memoriaonline.hu, 2016.08.03. kritika

„De én ebben a darabban egy embert látok: Petrik Andrea játssza Orlandót, akinek szerelmei vannak, és aki küzd az életben bizonyos emberekkel és bizonyos helyzetekkel. Az elején női partnerei vannak, aztán meg férfiak, de én nem látok egy férfit, akiből aztán nő lesz, csak egy egységes embert, aki nem férfiakkal vagy nőkkel, hanem a szerelmeivel találkozik.”

Kovács Bálint: Nem lehet ilyen kis gyerekeket így megnyomorítani - Interjú Sztarenki Dórával

http://index.hu/kultur/2016/08/21/interju_sztarenki_dora_szinesznovel_terapia_betonzaj/

Index. 2016.08.21. interjú

„A jelmezeknek, a világításnak, a zenének is köszönhető, de elsősorban annak, ahogyan a Trojka Színházi Társulás négy színésze viselni tudja a testét a színpadon, hogy az Orlando első jelenetei ígéretesen érzékiek. Mintha nem is néznénk, hanem tapintanánk az előadást. A gondolat viszont sehogy sem akar megérkezni a puha kelmék és a zizegő nejlönfüggöny közé.”

Boros Kinga: Egy nadrág, egy szoknya

<http://szinhaz.net/2017/01/11/boros-kinga-egy-nadrag-egy-szoknya/>

szinhaz.net, 2017.01.11. kritika

Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Ahogy nekünk tetszik

„Földet osztottak, és minden falunak katedrálist építettek, úgy kormányoznak, ahogy nekik tetszik. Frigyes herceg és „marketingfilozófusai” vették birtokba a Klauzál teret vasárnap és hétfő délután. Az udvartartás, azaz a szentesi Horváth Mihály Gimnázium alkalmi társulata a THEALTER fesztiválon lépett fel Ahogy nekünk tetszik... című, Shakespeare ihlette előadásukkal.”

Kiss Tímea: Minden kornak rendszere van - utcaszínház Szentesről

http://www.delmagyar.hu/szeged_hirek/minden_kornak_rendszere_van_-_utcaszinhaz_szentesrol/2483667/

delmagyar.hu, 2016.07.26. hír

Homo Ludens Project - MASZK Egyesület: Akár Akárki

„A szegedi Homo Ludens Project a Szegedi Tudományegyetem berkeiből nőtte ki magát komoly társulattá, hozzájuk fűződik többek között a CAR-MEN autós-színházi projekt, valamint az ember kulturális és történelmi fejlődéstörténetét valóságshow-kat kenterbe verő módon prezentáló Emberkiállítás. Megkockáztatom, hogy most azonban elérték egy fordulóponthoz, amely egyben egy csúcspont is munkásságukban. Az Akár Akárki eddig a legösszeszedettebb, leglátványosabb és legszívbemarkolóbb produkciójuk.”

Tóth Emese: Bárki lehet Akárki

<http://memoriaonline.hu/barki-lehet-akarki>

memoriaonline.hu, 2016. január 14., kritika

„Ez egy szabályos világ, ahol minden ismétlődik. Fontos szempont volt, hogy a néző kívülállóként nézzen a történetekre – a brechti mottó is ezt erősíti. Az értelemre szeretne hatni a darab, nem pedig bevonni. A zárt teret erősíti a zene revü- táncos- kabaré jellege is.”

Vagdalt Krisztina: „pokolra kell annak menni...” - beszélgetés a Homo Ludens Project tagjaival

<http://tizzatajonline.hu/?p=96286>

tizzatajonline.hu, 2016.05.03. interjú

A GYERMEKEKNEK IS KEDVEZ A SZABAD SZÍNHÁZAK NEMZETKÖZI TALÁLKOZÓJA

Fesztiválkedvencek és némi cirkusz a 26. THEALTER-en



NYITÓ (Új)cirkusz a THEALTER-en. A Grottesque Gymnastics formáció groteszk táncgimnasztikával készül a szerdán 18 órakor kezdődő kisszínházi előadására. FOTÓ: DÓMLYK DÁNIEL

Elkezdődött a 26. THEALTER fesztivál. A színházünnepen idén nemcsak a független színházak, a fesztiválkedvencek, a szegedi társulatok és a külföldi vendégek szerepelnek összesen közel harminc előadással, a gyermekeknek is kedveznek bábelőadásokkal.

SZÍNHÁZ KISS TÍMEA

A hazai független színházak krémje mellett kedvelt szegedi, visszatérő külföldi, utcai, báb-, táncos, interaktív színházi és gyermekelőadásokat is kínál a 26. THEALTER fesztivál. A Szabad Színházak Nemzetközi Találkozója elkezdődött, a közönség július 22–30. között Szeged kilenc helyszínén közel félszáz programmal, köztük több mint

harminc teátrumi produkcióval találkozhat. Olyan elismert alkotók is színpadra lépnek a THEALTER színpadán, mint Zsótér Sándor, Urbán András legújabb rendezését hozza el a fesztiválra, és visszatér – sőt már-már hazajár a színházünnepre – a Tünet Együttes és a Forte Társulat is.

SZÍNPADON A DÍSZVENDÉG

A szokásokhoz híven a THEALTER idén is díszvendégként hívott meg egy kiemelkedő hazai alkotót. Zsótér Sándor

Kossuth-díjas színészt, dramaturgot, rendezőt, a Színház- és Filmművészeti Egyetem színész tanszakának egyetemi docensét köszönti a THEALTER ezzel a címmel. Az alkotó a fesztiválkínálatban rendezőként a Kecskeméti Katona József Színház Macska a forró háztetőn című produkcióját jegyzi, amely tarolt az idei POSZT-on, azaz a Pécsi Országos Színházi Találkózón, többek között a legjobb előadás díját is elhozta. Másik rendezése egy Shakespeare-adaptáció lesz, a Stúdió K Színház társulatával állította színpadra a W. S. Othello – néger mór című produkciót. Színészként Az aranjúezi szép napok című Peter Handke-darabban láthatjuk, amely a Bethlen Téri Színház friss bemutatója.

A díszvendég feladatai ezzel nem érnek véget: a THEALTER negyedik alkalommal hirdetett meg workshopokat hazai és határon túli, felsőfokú művészeti oktatásban részt vevő fiatalok számára. Zsótér Sándor és Soós Attila, a Trojka Színházi Társulás alapító-rendezője vezetésével idén



A 4–8 éveseket is megszólítja a Sündör és Niru című bábelőadás.
FOTÓ: KÁLLAI-TÓTH ANETT

A részletes programot lapunkban és a www.thealter.hu honlapon követhetik, jegyek a szabad helyek függvényében a régi zsinagóga pénztárában vásárolhatók mindennap déltől.

Shakespeare-drámákkal foglalkoznak a fiatalok.

BÁB KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK

A THEALTER fesztivál a pályakezdő művészet támogatása mellett a közönség legfiatalabb generációjának is kedvez, így Ugródeszka program-sorozatában július 28. és 30. között a Kövér Béla Bábszínházban gyermekelőadásokat is kínál. A Manna Produkció gondozásában létrejött produkciók csak Szegeden láthatók egy csokorban: a Sündör és Niru a hangok és a fények világába kalauzolja el a 4–8 éves korosztályt, a Szemcsédett mesét Markó Róbert adaptálta bábszínpadra 8 éven felülieknek.

Iroda, a FÜGE és a MASZK Egyesület koprodukciójában Bodó Viktor rendezel, a Trojka Színházi Társulással Virginia Woolf Orlando című regényének színpadi változatát mutatják be.

A nemzetközi kínálatot idén a belgrádi Bitef Színház képviseli: Urbán András szabadkai direktor rendezésében Az Antikrisztus rövid története című produkciót mutatják be. Kolozsvárról érkezik a THEALTER-re a GroundFloor Group társulata a Parallel című, Uniter-díjas előadással.

A fesztiválkedvencek közül a Forte Társulat–Trafó Kortárs Művészetek Háza elhozza A te országod című előadását, amelyért Horváth Csaba a legjobb rendezés díját nyerte el

Zsótér Sándor Kossuth-díjas színész, rendező a fesztivál idei díszvendége. FOTÓ: KÁLLAI-TÓTH ANETT



A felnőttek is ellátogathatnak a bábszínházba. Lázár Helga A szörnyeteg királykisasszony című magyar népmese alapján készítette el Gyászok című, felnőtteknek szóló előadását. Szilágyi Bálint Daniel Kehlmann novellájából adaptálta bábszínpadra ugyancsak felnőtteknek szóló, Rosalie elmegy meghalni című produkcióját. A Macskaherceg kilencedik életéről a Maszkaron Társulat fiatal színészeivel Szenteczki Zita készített felnőttmesét, a Gimesi Dóra-öszbemutató felolvasószínházi formában lesz látható.

BEMUTATÓK ÉS VÁRVA VÁRT ELŐADÁSOK

Ahogy megszokhattuk, a THEALTER fesztivál idén is bemutatók házigazdája, a MASZK Egyesület több előadás születésénél bábáskodott. Az Egy örült naplóját a Katona József Színház, az Orlai Produkciós

az idei POSZT versenyprogramjában. Különleges, interaktív színházi társasjátékkal, a Szociopolyval érkezik a THEALTER színpadára a Mentőcsónak Egység, cirkuszi elemekkel fűszerezett groteszk táncgimnasztikával készült a THEALTER-re a Grottesque Gymnastics IV. em. 14. című (Új)cirkusz előadásával. Visszatér Szegedre a Testodüsszeia című kalandtúra és érintésterápia, a fesztivált pedig a Tünet Együttes Sóvirág, avagy a létezés eufóriája című produkciója zárja.

HELYIEKÉ A SZÍNPAD ÉS AZ UTCA IS

A 26. THEALTER-en a szegedi alkotókat a Homo Ludens Project csapata képviseli a MASZK Egyesület együttműködésében tavaly bemutatott Borbély Szilárd-adaptációval, az Akár Akárkivel. A Barboncás Társulat legújabb, felnőtteknek szóló bábelőadása, az Un-Dead a Kövér Béla Bábszínházban lesz látható, a fiatal szegedi táncosokból álló Kamakiri Dance Company formáció Montage című produkciója a szegedi Csillag börtön Dankó Pista fesztiválján, a fesztivál hagyományos ajándékprogramjaként tekinthető meg. Nincs THEALTER utcaszínházi előadások nélkül, a szentesi Horváth Mihály Gimnázium csapata idén is a Klauzál téren lép fel, produkciójuk címe: Ahogy nekünk tetszik...

NYIKOLAJ VASZILJEVICS GOGOL

EGY ŐRÜLT NAPLÓJA

KERESZTES
TAMÁS

RENDEZŐ:
BODÓ
VIKTOR



A 26. THEALTER FESZTIVÁL NYITÓELŐADÁSA
RÉGI ZSINAGÓGA (SZEGED, HAJNÓCZY U. 12.)

ORSZÁGOS BEMUTATÓ: 2016. JÚLIUS 22. PÉNTEK (19 ÓRA)

TOVÁBBI ELŐADÁS: 2016. JÚLIUS 23. SZOMBAT (21 ÓRA)

Információ, jegyelőjegyzés: MASZK Egyesület (Szeged) • tel.: +36 30 995 9229 • maszk@maszk.hu • www.maszk.hu • www.thealter.hu



K: Katona
JÓZSEF SZÍNHÁZ



ORLAI
PRODUKCIÓS
IRODA

NYIKOLAJ VASZILJEVICS GOGOL

EGY ŐRÜLT NAPLÓJA

Czímer József fordítása alapján

Axentyij Ivanovics Popriscsin: **Keresztes Tamás**

dramaturg: **Róbert Juli**

asszisztens: **Szakács Zsuzsi**

rendező: **Bodó Viktor**

díszlet: **Keresztes Tamás**

grafika: **Nagy Gergő**

szakértő: **dr. Zalka Zsolt**

producer: **Orlai Tibor**

Külön köszönet:

**Juhász Nóra, Kákonyi Árpád,
Szalai József, Szarvas Dávid**

Az előadás a Katona József Színház, a FÜGE, a MASZK Egyesület (Szeged) és az Orlai Produkciós Iroda együttműködésében jött létre.

Gogol **Egy őrült naplója** című „pétervári elbeszélését” állítja színpadra Bodó Viktor 2016 tavaszán monodráma formájában. A történet főszereplőjét, a szemünk láttára a realitásérzékét folyamatosan veszítő, vagy már eleve labilis valóságérzékelésű hivatalnokot Keresztes Tamás játssza, aki nem először kap főszerepet Bodó-előadásban, rá épült a Katona József Színházbeli híres **Ledarálnakeltüntem** is, amely érdekes párhuzamként szintén egy kiszolgáltatott kisember kényszerű úmokfutását mutatta be. Az **Egy őrült naplója** új változatának szöveggönyve több fordítás és az eredeti orosz példány összevetésével készül. Keresztes Tamás mellett az előadás másik fontos „szereplője”, a környezetet és atmoszférát megteremtő loop lesz, amelynek segítségével élőben születik meg az előadás zenéje. Mi vagyunk őrültek, vagy a világ őrült meg körülöttünk? – erről is szól Gogol 1834-ben játszódó története, és a kérdés most, 2016-ban is ugyanolyan aktuális.



Szeged, 2016. július 22-30. / 22-30 July 2016, Szeged, Hungary

THEALTER 26

SZÍNHÁZ, ZENE, KIÁLLÍTÁS, AKADÉMIA

THEATRE, MUSIC, EXHIBITION, ACADEMY



A MASZK (Magyarországi Alternatív Színházi Központ) Egyesület
Alternatív Színházi Központ)
Egyesület szervezésében
Organized by MASZK
Centre for Hungarian
Alternative Theatre)
maszk@maszk.hu
www.thealter.hu



Meghívó

26. THEALTER

színház, zene, kiállítás, akadémia
nemzetközi színházi fesztivál
Szeged, 2016. július 22-30.

Invitation

26th THEALTER

theatre, music, exhibition, academy
international theatre festival
22-30 July 2016, Szeged

A MASZK (Magyarországi Alternatív Színházi Központ) Egyesület
tisztelőtel meghívja Önt a 26. THEALTER megnyitójára.

Helyszín: ALTERRA – Régi Zsinagoga (Szeged, Hajnóczy u. 12.)
Időpont: 2016. július 22. péntek, 18:00

MASZK (Centre for Hungarian Alternative Theatres) Association
cordially invites you to the opening of the 26th THEALTER festival.

Venue: ALTERRA – Old Synagogue (Szeged, Hajnóczy u. 12.)
Date: 22 July 2016, Friday, 6.00 p.m

26. THEALTER

JÚLIUS 22. PÉNTEK

- 15.00 **ZSK** Megnyitó
19.00 **ZS** Katona József Színház-Füge-Orlai
Produkción-MASZK Egyesület:
Egy örült naplója - premier

JÚLIUS 23. SZOMBAT

- 15.00 **ZSK** Kritikus szekció
21.00 **ZS** Katona József Színház-Füge-Orlai
Produkción-MASZK Egyesület:
Egy örült naplója

JÚLIUS 24. VASÁRNAP

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
15.00 **ZSK** Kritikus szekció
18.00 **KT** Horváth Mihály Gimnázium (Szentés):
Ahogy nekünk tetszik - premier
19.00 **K** Bitef Színház (SRB): Az Antikrisztus
rövid története
20.30 **ZSK** Andaxínház: Beavatkozások
21.00 **KK** Stereo Akt: Etikett avagy
A tökéletes ember

JÚLIUS 25. HÉTFŐ

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
15.00 **KZS** Kritikus szekció
16.00 **KT** Horváth Mihály Gimnázium (Szentés):
Ahogy nekünk tetszik
17.00 **BB** Barboncás Társulat (Szeged): UN-DEAD
18.30 **ZS** Manna Produkcion-Bethlen Téri Színház:
Handke: Az aranjeuzi szép napok
20.30 **K** Forte Társulat-Trafó Kortárs Művészetek Háza: Tar Sándor-Keresztury
Tibor: A te országod

JÚLIUS 26. KEDD

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
15.00 **ZSK** Kritikus szekció
16.00 **KT** Horváth Mihály Gimnázium (Szentés):
Ahogy nekünk tetszik
16.00 **KBB** Homo Ludens Project (Szeged)-
MASZK Egyesület: Borbély Szilárd:
Akár Akárki
18.00 **K** Kecskeméti Katona József Színház:
Macska a forró bádognetön
22.00 **ZS** Trojka Színházi Társulás-MASZK
Egyesület: Orlando - premier

JÚLIUS 27. SZERDA

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
15.00 **ZSK** Kritikus szekció
18.00 **K** Grottesque Gymnastics: IV. em. 14.

Helyszínek:

- ZS** = Régi Zsinagóga **VU** = Vasvári SZKI udvara
ZSK = Régi Zsinagóga kertje **KT** = Klauzál tér
K = Kisszínház **CS** = Csillag Börtön
KBB = Kövér Béla Bábszínház **LK** = Liget Kert
(volt Középfölde)
V = Vasvári SZKI

- 19.00 **KBB** Homo Ludens Project (Szeged)-
MASZK Egyesület: Borbély Szilárd:
Akár Akárki
19.00 **V** Mentőcsónak Egység-GYERE Gyerek-
esély Egyesület: Szociopóly - interak-
tív színházi társasjáték
22.00 **ZS** Stúdió K Színház: W.S. Othello -
néger mór

JÚLIUS 28. CSÜTÖRTÖK

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
14.00 **ZSK** Kritikus szekció
16.00 **CS** Kamakiri Dance Company (Szeged):
Montage
17.00 **V** Mentőcsónak Egység-GYERE Gyerek-
esély Egyesület: Szociopóly - interak-
tív színházi társasjáték
20.30 **KBB** Manna Produkcion-Stúdió K Színház:
Rosalie elmegy meghalni
22.00 **ZS** Groundfloor Group (RO): Parallel

JÚLIUS 29. PÉNTEK

- 11.00 **V** Tea for Two tréningek
14.00 **ZSK** Kritikus szekció
16.00 **VU** TestOdüsszeia - kalandtúra és érin-
téstherápia
16.30 **KBB** Manna Produkcion-SzFE: Sündör és Niru
17.30 **VU** TestOdüsszeia - kalandtúra és érin-
téstherápia
19.00 **VU** TestOdüsszeia - kalandtúra és érin-
téstherápia
20.00 **KBB** Manna Produkcion-SzFE: Gyásztánc
21.00 **ZS** Shakespeare Reloaded - tréning-
bemutató (tréningvezetők: Zsótér
Sándor, Soós Attila)

JÚLIUS 30. SZOMBAT

- 11.00 **KBB** Manna Produkcion-SzFE: Szemensze-
dett mese
15.00 **ZSK** Kritikus szekció
18.00 **KBB** Manna Produkcion-ESZME:A Macska-
herceg kilencedik élete
19.30 **ZSK** Díjkiosztás és záróbeszéd
20.00 **ZS** Tünet Együttes: Sóvirág avagy a léte-
zés eufóriája
23.00 **LK** Fesztiválzáró party

Valamint:

Július 21. csütörtök 20,00, Grand Café
Metanoia Artopédia (Szeged): Jég-doktrínák -
variációk a náci retorikára

THEALTER-blog fotókkal + blogjr kritikusműhely
THEALTER Híradó - kisfilmekkel

A THEALTER fesztivál fő támogatója:

Szeged MJV Önkormányzata.
További támogatók: Emberi Erőforrások Minisztériuma,
NKA Kulturális Fesztiválok Kollégiuma, NKA Színház- és
Táncművészet Kollégiuma, Szegedi Városkép és Piac Kft.,
Szegedi Ifjúsági Ház Nonprofit Kft., Szegedi
Környezetgazdálkodási Nonprofit Kft.
Médiatámogató: delmagyar.hu, Revizor - a kritikai portál

További információ:

MASZK Egyesület (Szeged) • THEALTER-infovonala: +36 30 5908887 • masz@maszk.hu
www.thealter.hu • www.facebook.com/thealter

Műsorváltás lehetséges!

Szeged, 2016. július 22-30. / 22-30 July 2016, Szeged, Hungary



THEALTER 26

SZÍNHÁZ, ZENE, KIÁLLÍTÁS, AKADÉMIA

THEATRE, MUSIC, EXHIBITION, ACADEMY



ACHE (Oroszország) ACUD Színház (Németország) ADY-ák KIMI 13. (Debrecen) A-HA (Budapest) AIOWA Színház (Zenta-Szabadka-Budapest) Ágens Társulat (Budapest) Ági 50! Kontroll-válogatás (Budapest) Aglija Youth Theatre Studio (Litvánia) Alekszej Merkusev (Oroszország) Alföld Színpad (Debrecen) Alkalmi Színház (Szeged) Andaxinház (Budapest) Andreas Georgiou (Görögország) Anselmus Repülősínház (Szeged) Anyaszínház (Budapest) Aradi Kamaraszínház (Románia) Aranygyopjús Társulat (Szeged) Aranyzamár Színház (Budapest) Árnysínház (Pécs) ART Kísérleti Stúdió (Pécs) ART Kontak (Veszprém) Art Nuans (Szeged) ARTeast Alapítvány (Románia) Artéria Társulat (Budapest) Artus (Budapest) Árvay György és a Természetes Vészek Kollektíva (Budapest) Arvisura (Budapest) Atlantis Tán-Színház (Budapest) Atrium Film-Színház (Budapest) Az Álló Idő Színháza (Szeged) Báránrózók (Budapest) Bacaci Sjenki (Horvátország) Bakos Árpád és az Iskon zenekar (Szerbia) Baltazar Színház (Budapest) Bán János (Budapest) Bandart Productions (Budapest) Bánki Róza (Kecskemét) Baráth Ferenc (Szerbia) Barboncás Társulat (Szeged) Bartha Boróka-Zsép András-Béres László (Románia) Beregszászi Illyés Gyula Magyar Nemzeti Színház (Ukrajna) Berkó (Budapest) Bes o Drom (Budapest) Bicskei Zsuzsanna (Románia) Bárka Színház (Budapest) Bitef Teatar (Szerbia) & Grad Teatar (Montenegro) BK ICE (Franciaország) Németország) blackSKYwhite Színház (Oroszország) Black Water Fiver (Budapest) Boca Loca Lab (Csehország) Boszik Yvette Társulat (Budapest) Bruno Csojak (Franciaország) Cabaret Medrano (Budapest) Cengiz Özek Árnysínház (Törökország) Christmann/Frangenheim/Lehn Trio (Németország) Civil Negyed (Budapest) Clipa Theater (Izrael) Colorstar (Budapest) Cie Alise (Franciaország) cie drift (Svájc) Cie József Trefeli (Svájc) Cirko Gejzir Mozi-Manna Produkció (Budapest) Cuharés Bámhüvely (Szeged) Csokonai Nemzeti Színház (Debrecen) Csokonai Színikör (Kaposvár) Csokolóm (Budapest) Csujva Imre (Budapest) DAH Színház (Szerbia) DAH Színház (Ukrajna) Dányi Viktória-Molnár Csaba-Vadas Zsófia Tamara (Budapest) David Yengibarzan (Budapest) DEREVO (Oroszország) Deszka Színpad (Kecskemét) Dévényi Ádám, Börcsök Enikő és Péró (Budapest) Dimitri Színházi Iskola (Svájc) DJ DINI és FRASER (Szeged) DJ Palotai (Budapest) DJ Zöld (Székesfehérvár) DO Színház (Oroszország) DON'T EAT GOR (Budapest) Döbri Dénés (Jugoszlávia/Franciaország) Dream Team (Budapest) Dresch Quartett (Budapest) drMáriás (Budapest) Duda Éva Társulat (Budapest) Duna Táncműhely (Budapest) Dvorák Gábor (Budapest) Dyas (Budapest) Effect Színház (Gárdonyi) Egyetemi Színház (Szeged) Elődök Társulat/Harmadik Hang Háza (Budapest) Epligő Kamara (Szeged) Fabula Bábszínház (Budapest) Fai Fai Társulat (Japán) Fehér Ferenc (Budapest) Felszeghy Ádám-Papp Theodor (Budapest) Fészek Színház (Budapest) FIGURA Stúdiószínház (Románia) Figurina Animációs Kiszínpad (Tinnye) Finita la Commedia (Budapest) Fónix Company (Budapest) Fónix Diákiszínpad (Debrecen) FORMAL Színház (Oroszország) Formanek-Illyés-Pignitzky (Budapest) Forte Társulat (Budapest) Frenák Pál Társulata (Budapest) Füge/Műhely Alapítvány (Budapest) Fülöp László (Budapest) Gangaraj Tánsszínház (Budapest) Garaboncs Együttes (Zenta-Szeged-Csóka-Budapest) Gergyé Krisztián Társulata (Budapest) Giuliana Urcioli és Valentina De Pianté (Olaszország) Giedališcė Glej (Szlovénia) GNM Kontúr Fizikai Táncszínház (Budapest) GoBe Társulat (Budapest) Gordiusz Cómó (Budapest) Grencs Kollektíva (Budapest) Halász Péter (Budapest/New York) Harlekin Bábszínház (Budapest) Hattuy Dál Színház (Budapest) Hattuy Gárda (Budapest) Hevesi Sándor Színház (Zalaegerszeg) Híd Színház (Budapest) Hodworks (Budapest) Hold Kör (Budapest) Hólyagkírkusz Társulat (Budapest) Homo Ludens Project (Szeged) Honvéd Kamaraszínház (Budapest) Horváth Mihály Gimnázium (Szentcs) H.U.D.I. Társulat (Budapest) International Institute of Theatre Research (USA) Ivo Dimcsev (Bulgária) Jack and Joe Theatre (Olaszország-Oroszország) Janus Egyetemi Színház (Pécs) Janus sr. (Pécs) Jay Scheib és Rebecca Miller (USA) JATE Stúdiószínház (Szeged) JEL Színház (Franciaország) Jelena Stikova (Oroszország) Jeles András (Zalaegerszeg) Jézus K2 Színház (Kaposvár/Budapest) Kampac Dolores (Budapest) Kamu (Budapest) Kanizsa Csillagai (Nagykanizsa) Kaos Camping (Budapest) Kaposvári Egyetem Művészeti Kar (Kaposvár) Kapu Színház (Franciaország-Szerbia) Karaván Színház (Budapest) Kari Györgyi-Vati Tamás-Lokaj Döngő Balázs (Budapest) Kas Színház (Sopron) Kalmánia (Budapest) Kása Béla (Tordas) Kátai Zoltán (Budapest) Keddek (Budapest) KEREK Színház (Franciaország) Kereszteszt Színházi Társulás (Budapest) Keserű Imre (Szentcs) KIMI-Rokka (Budapest) Kinetik Színház (Oroszország) Kiss Erzsébet Zene (Budapest) Kobez-Centre Memoire du Corps (Franciaország) Kolibri Stúdió (Budapest) Kolibri Színház (Budapest) Komédius Színház (Budapest) Kompánia Színházi Társulat (Budapest) Komuna Otwock (Lengyelország) Konzervartudarium (Debrecen) Könyv és Mosoly Színház (Bulgária) Korai Öröm (Budapest) Korom Attila zenekara (Budapest) Kosztolányi Deszö Színház (Szerbia) Kovács Melinda (Budapest) Kóvér Béla Bábszínház (Szeged) Közép-Európa Táncszínház (Budapest) Közunka Színház (Budapest) Krétakör Színház (Budapest) Kriptonit Labor (Budapest) Kultúrbrigád (Budapest) Lábjegetez Színház (Szeged) La Dance Company (Budapest) Ládfia Együttes (Biatorbágy) Lajkó Félix and Royal Shadows (Szerbia) Lander Patrick (Portugália) Latin negyed (Budapest) Legal Art Centre (Bulgária) Lengyel Katalin - Somló Dávid - Vass Imre (Budapest) Les Sages Fous (Kanada) Les Kurzbaz Országos Színházi Központ (Ukrajna) Lidérc! (Budapest) Ljud Színházi Csokor (Szlovénia) M.E.G. Színház (Budapest) Macskák esernyővel (Budapest) Magyar Királyi Bábszínház (Budapest) Magyar Mozdatlumszínház Társulat (Budapest) Makám (Budapest) Mákofalva (Románia) Marosvásárhelyi Művészeti Egyetem Akadémiai Műhelye (Románia) Maskarás Céh (Budapest) Maurits Ferenc (Szerbia) Malji Theatre (Oroszország) MASZK Egyesület (Szeged) Még 1 Molnárutalás (Budapest) Méhes Csaba (Piliszentlászló) Mensztor Héresz Attila (Budapest) Merlin Színház (Budapest) Metanonia Artépia (Szeged) Mitsoura (Budapest) Molnár Csaba (Budapest) Mocsicsi Tanulmányi Kör (SZFE Budapest) Montáztörő & Zágrabi Ifjúsgói Színház (Horvátország) MOT Project 94 (Macedónia) Mozgó Ház (Budapest) Mr Pejo's Wandering Dolls (Oroszország) M Stúdió (Románia) Music-ex (Ukrajna) Nyá József Regionális Kreatív Műhely (Szerbia) nagy Z. (Szeged) Napra (Budapest) Navrang (Kecskemét) Nemodin Színház (Szeged) Neptun Brigád - Manna Produkció (Budapest) Niv Sheinfeld and Oren Laor Dance Projects (Izrael) Női Vonal (Budapest) Nyári Mű (Budapest) Nyári Mű Színházi Közösség (Szerbia) Nyemcsok Éva Eső (Szeged) OFF Táncszínházi Társulat (Budapest) Offline:onthater (Budapest) Oguri (USA-Japán) Oleg Zsukovszkij (Oroszország) OMMMA Színház (Görögország) Opál Színház (Budapest) Open Stage (Románia) Opera In Vita/Compania Dell'Arte (Budapest) Orlai Produkciós Iroda (Budapest) Osobniak Színház (Oroszország) Ózsvár Péter (Jugoszlávia) Pacsika Lia (Szeged) Pályi János és barátai (Budapest) Panja és Puttó (Németország/Magyarország) PanoDráma (Budapest) Napastudio (Szeged) Pavel Vangeli (Csehország) Pécsi Harmadik Színház (Pécs) Pelvax (Budapest) Penoplast (Ukrajna) Picaro (Budapest) Picaro-Szkéné (Budapest) Pinceszínház (Szeged) Pintér Béla és Társulata Színház (Budapest) Pogány Judit (Budapest) Pont Műhely (Budapest) Pont Színház (Jászberény) Pótszék Színpad (Kecskemét) Próbátársulat (Szeged) Q+Team (Budapest) Radikális Szabadidő Színház (Budapest) Réti Anna (Budapest) Révész Róbert (Szeged) Roma Dubinyikov (Oroszország) Seres Géza (Budapest) SHOW Színház/Karagöz (Törökország) Soltis Lajos Alternatív Színház (Celldömölk) Somlósi Lajos (Franciaország) SPACE Színház (Hollandia) Special Gizda (Budapest) Stoka (Szlovákia) STÚDIÓ K (Budapest) Szabó Benke Róbert (Budapest) Szabó Réka D. C. (Budapest) Szakonyi György (Budapest) Szalkói Ági (Budapest) Szárnyak Színháza (Budapest) Szegedi Egyetemi Színház (Szeged) Szegedi Focú Műhely (Szeged) Szegedi Hetek Csoportha (Szeged) Szíamí (Budapest) Szilágyi Lenke és Demeter Miklós (Budapest) Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest) Szituációk Színháza (Lengyelország) Szkéné Színház (Budapest) Szöke Szabolcs és Társulata (Budapest) Szöllösi Rita (Budapest) Takarmánybázis (Budapest) Tanyaszínház (Szerbia) Tatjana Kavarova (Oroszország) Tanya Kavarova (Oroszország/Olaszország) és Yael Karavan (Izrael/Anglia) TÁP Színház (Budapest) TÁP Színház - Katona József Színház (Budapest) Teatr A (Lengyelország) Teatr Academia (Lengyelország) Teatr Novogo Fronta (Csehország) Temesvári Csiky Gergely Állami Magyar Színház (Románia) Theatre Trafik (Horvátország) The Modern Theatre of Myth (USA) Theater Triplotikon (Németország) Theatre La Pushkin (Oroszország) Theatre Nobodies (Bulgária) The Winged Cranes (Spanyolország) Tin Tin Trió (Budapest) Titkos Társulat (Budapest) Transzparens Csoport (Budapest) Trióm (Budapest) Tudóskor (Budapest) Tűzperformance (Budapest) Új Bolgár Egyetem (Bulgária) Újvidéki Színház (Szerbia) Unokák Színháza (Debrecen) Urbán András Társulata (Szerbia) Utacszínházi Alkotóközösség (Budapest) Utolsó Vonal (Budapest) Vacsora Zsuzsávit (Szeged) Válaszút Táncegyüttes (Budapest) Varga Rita (Budapest) Váróterem Projekt (Románia) Várszegi Tibor (Jászberény) Vassilis Lagos (Görögország) Via Negativa (Szlovénia) Vincenzo Cozzi (Olaszország) Vodku (Budapest) Vol Plané (Franciaország) Wegajty (Lengyelország) Yonderboi (Budapest) Závada Pál Péter (Tótkomlós-Budapest) Zentai Színház (Szerbia) Zugszínház (Budapest) Zsámbéki Színházi Bázis (Zsámbék)

INTRO

	Ki az?	Ki az?
	Who's there?	Who's there?
	Így kezdődik, igaz?	This is how it begins, right?
Így kezdődik az ismeretlenrel való ismerkedés.		This is how you begin to explore the unknown.
Így kezdődik az, ha kopognak, csöngetnek, bezörgetnek.		This is how it begins when they knock, ring the bell, rattle at the door.
Így kezdődik az, amikor valaki kiszól az ajtón.		This is how it begins when someone calls out the door.
Valaki kiszól a függöny mögöl.		Someone calls out from behind the curtain.
Valaki beszél a függöny mögé.		Someone calls another behind the curtain.
Valaki megáll a kulisszák mögött.		Someone stops behind the wings.
Valaki várakozik egy díszletajtóban.		Someone is waiting at a prop door.
Ezzel a kérdéssel kezdődik, igaz.		This is the question it all begins with, right.
A szülőszobán, az iskolában, a futópályán.		In the labour ward, at school, on the running track.
Házasságkötéskor, az örökösödési tárgyaláson, a temetőben.		At the wedding ceremony, at the probate hearing, in the cemetery.
A jegypénztárnál, a ruhatárban, a zsöllyében.		At the box office, in the cloakroom, in the stalls.
Előtérben, csupasz deszkán, műanyag székekben		In the lobby, on planks, on plastic chairs.
Egy színház színpadán.		On a theatre stage.
A nézőtéren.		In the auditorium.
	Ki az?	Ki az?
	Who's there?	Who's there?
	Így kezdődik, igaz?	This is how it begins, right?
Ez az első sora.		This is the first line.
Egy dán királyfi.		A prince of Denmark.
Kinek világa van, országa soha.		With a world, but without a country.
Hamlet.		Hamlet.
Színháza van, országa soha.		With a theatre, but without a country
	balog	balog

A MASZK Egyesület intézmény- és kormányzat-független, non-profit szervezet. Az 1991-es alapítás óta programjaink célja mindig a kísérletező, innovatív alkotóközösségek bemutatása és segítése volt. Működésünk nyomán a szubkultúrák, a kisebbségi-marginális helyzetben alkotók legjobbjai is bemutatkozhattak Szegeden. A MASZK alapcélja az ALTERRA – Kortárs Előadóművészeti Központ megőrzése a Régi Zsinagógában. Az elmúlt huszonöt évben a Régi Zsinagóga, a THEALTER és a MASZK neve szorosan összekapcsolódott. Eddigi tevékenységünk nyomán több mint harminc ország közel kétszáz színházi alkotóműhelye mutatkozott be városunkban, sokan elsőként Magyarországon. Számos koprodukcióban vettünk részt, folyamatos produkciós menedzsmentet végzünk, fesztiválok és szervezetek alapítói vagyunk, könyv- és CD-kiadói tevékenységet folytattunk; a civil szféra menedzsmentjétől a fiatal tehetségek bemutatásán át mindenben Szeged város hazai és nemzetközi (el)ismertségének növeléséhez járultunk hozzá. Huszonhat éve azt a célt szolgáljuk, hogy a független művészi közösségek és a színházi újdonságok, kísérletek bemutatásával Szeged Európa keleti, középső és déli régiója színházainak még erőteljesebb találkozási pontját jelentse a hármas határ mentén – emelve ezzel Magyarország régiós, illetve európai színházi rangját is.

A nagykorúvá érett fesztivál történetében a 2008-as esztendő a metamorphosis, a 2009-es az illúzió éve volt. 2010-ben a hetvenéves Tolnai Ottót ünnepeltük színházzal, 2011 a fiatalok, 2012 a függetlenek, 2013 a figyelő tekintet és a nyúl, 2014 a puttók éve volt, 2015 pedig a jubileumi, negyedszázados fesztiválé.

2016 a macska éve.

MASZK Association is an entirely non-institutional and non-governmental, non-profit organisation. Since the association was founded in 1991, our aim has always been to introduce and help experimenting, innovative artistic communities. As a result of our activity, the best artists working in a minority-marginal position could also perform in Szeged. The main objective of MASZK is to maintain ALTERRA - Contemporary Performing Arts Centre in the Old Synagogue. In the past twenty-five years, the names of the Old Synagogue, that of THEALTER and of MASZK have gradually formed a close association. So far we have presented some 200 groups from more than 30 countries in our town, many of them for the first time in Hungary. We have participated in several co-productions, carried out continuous production management, have established festivals, and our book and CD publishing was widely acknowledged. From civil management to supporting young talents, we have, in every way, contributed to increasing the national and international fame of Szeged. By presenting independent art groups and fresh and innovative theatres, we have aimed at making Szeged an even more dynamic meeting point for the theatres of the eastern, central and southern European region in these 26 years. We believe that we have also contributed to raising the prestige of Hungarian theatre both in the region and in Europe.

In the history of our grown-up festival, 2008 was the year of metamorphosis, and 2009 was the year of illusion. In 2010, we celebrated the seventy-year-old poet Ottó Tolnai with theatre. 2011 was the year of the next generation, 2012 was the year of independent theatres, 2013 was the year of the observing eye and the rabbit, 2014 was the year of the cherubs, and 2015 was a celebration of 25 years. 2016 is the year of the cat.

Színház az egész Szeged – 26. THEALTER FESZTIVÁL All Szeged is a stage - 26th THEALTER FESTIVAL

A fesztivál díszvendége Zsótér Sándor Kossuth-díjas színész, dramaturg, rendező, az SZFE színész tanszakának egyetemi docense, aki rendezőként és színészként is jelen lesz a fesztiválon.

Az idei fesztivál programjának is kiemelt része a műhelymunka, a színházi képzésben résztvevő fiatalok részére meghirdetett tréningkurzusok vezetésére Zsótér Sándor mellett Soós Attila, a Trojka Színházi Társulás alapító-rendezője vállalkozott. Az izgalmasnak ígérkező tréningbemutatókat július 29-én, a Régi Zsinagógában láthatja a közönség.

A kiváló hazai és szegedi alkotók, valamint az utánpótlás mellett a THEALTER karakterét megőrizve külföldi vendégeinket továbbra is a Déli Vonal szellemében, Kelet- és Dél-Európa izgalmas színházai közül válogattuk, és a hagyományoknak megfelelően vendégül látunk határon túli magyar alkotókat is.

Számos régi kedvenc mellett idén is van „elsőbálozóink”: a kolozvári GroundFloor Group, a Mentőcsónak Egység, a Stereo Akt és a Grotesque Gymnastics csapata is első alkalommal mutatkozik be, az Ugródeszka sorozatban pedig öt vadonatúj előadást, az SZFE negyedéves bábrendező hallgatóinak munkáit láthatja a szegedi közönség. 9 nap alatt 9 helyszínen 50 eseményt, 5 premiert, szabadtéri, gyermek- és szakmai programokat is kínálunk, így mindenki megtalálhatja a kedvére való programot. Biztosak vagyunk benne, hogy az idei év is tartogat meglepetéseket, felejthetetlen, meghatározó pillanatokat a közönség és a szakmabeliek, a szegediek és az ide látogatók számára.

Az Európai Fesztivál Szövetség EFFE-minősítését elnyert THEALTER olyan fesztivál, amely hagyományai, erényei megtartása mellett úgy tud megújulni, hogy még többet és még jobbat adhasson a közönség és a szakma számára. Huszonhatodik alkalommal is értéktartó és értékteremtő programsorozat összeállítására törekedtünk, amely a színház életképes és megújulni tudó arcát mutatja fel, elsősorban a közönség, a közösség számára.

Fontos számunkra a közönségünk - reméljük, ezt idén is érezni fogja minden fesztivállátogató, és reméljük, mi is fontosak maradtunk a nézőknek. A jövő folytatódik.

The special guest of the festival is Sándor Zsótér, acclaimed actor, dramaturge, director and professor at the University of Theatre and Film Arts in Budapest, who will visit the festival both as a director and as an actor.

This year the festival focuses also on workshops. The Tea for Two trainings for theatre and drama students are led by the Sándor Zsótér and Attila Soós, founder and director of Trojka Theatre Company. The workshop demonstrations are to be presented on the 29th of July.

Apart from outstanding local and national theatre makers and the representatives of the next generations, our international guests were again selected primarily from Eastern and Southern Europe, and, as usual, we invited some Hungarian productions from beyond our borders. There are returning performers as well as first timers both from Hungary and abroad, including Groundfloor Group (from Romania), Lifeboat Unit, Stereo Akt and Grotesque Gymnastics. There will also be a special puppet performance series by students majored in directing puppet performances at the University of Theatre and Film Arts.

During these 9 days, we offer more than 50 events at 9 venues, including 5 premieres, open air performances, shows for children and Q and A's with artists, so hopefully everyone will find something to their liking. We are certain that our programme series will again be full of surprises and unforgettable moments. We believe that THEALTER, which received the EFFE Label of the European Festivals Association last year, continues to be a festival which can cherish its traditions and achievements as well as succeed in renewing itself so that it can always offer more to its audiences. When programming the festival events, our goal was both to keep the old values and to create new ones in order to present a strong and energetic independent performing arts scene to the audience, to our community. Our audience is important for us and we hope everyone will feel it. We hope we are also important for our audience.

The future continues.





Manna Produkció-Bethlen Téri Színház (Budapest): Peter Handke: Az aranjuezi szép napok
Manna Productions-Bethlen Square Theatre (Budapest): Peter Handke: The Beautiful Days of Aranjuez

Szereplők/cast:

a Nő: Eke Angéla

a Férfi: Zsótér Sándor

Fordította/translated by:

Szilágyi Bálint e.h.

Konzultáns/consultant:

Németh Ákos

Hangok/sound: Farkas Bence

Jelmez/costume: Tóth Hajni

Rendezőasszisztens/director's

assistant: Fazekas Anna

Produkciós vezető/production

manager: Gáspár Anna

Mentor rendező/director's

mentor: Zsótér Sándor

Rendező/directed by:

Szilágyi Bálint e.h.

www.mannaprodukcio.hu

www.szfe.hu



85' „És megint nyár. És megint egy szép nyári nap. És megint egy nő és egy férfi egy asztalnál a szabadban, az ég alatt. Egy kert. Egy terasz. Láthatatlan, csak hallható fák, inkább sejthetők, mint jelenvalók. Az asztal egy kerti asztal, meglehetősen nagy, és a férfi és a nő távol ülnek egymástól. Mindketten nyári ruhában vannak, a nő inkább világosban, a férfi inkább sötétben, időtlen az egyik, mint a másik. Időtlenek maguk az alakok is, ők is inkább sejthetők, mint jelenvalók.”

Fotó/photo: Kállai-Tóth Anett



Handke 2011-ben írt darabja egy beszélgetés története. A férfi és a nő megállapodott. A férfi kérdéseket tesz fel, a nő pedig válaszol. Mindenre. Őszintén. Egy szabály van: nincsen akció. Csak párbeszéd. A nő belekezd a szexuális autobiográfiájába. Kivel, mikor, hogyan, mit. Kezdve a gyerekkortól, egészen a mostani pillanatig.

De mi van akkor, ha valamelyikük megszegi a szabályokat? És, mondjuk, akcióba lép... Vagy, ha netán, váratlanul egy helikopter zuhan a színpadra...

Egy abszurd párbeszéd a szerelem abszurdításáról.



„Lars von Trier *Nimfomániás* című filmjéhez lehetne hasonlítani: egy fiatal lány az életét meséli el a szexuális tapasztalatain keresztül egy idősebb férfinak. Viszont: a szövegtől idegen mindenféle pornográfia vagy vulgáritás. Handke képes költészetté szublimálni ezt a találkozást. A darabban ugyanis nincs akció, egy pusztán párbeszéd története, nincs ki-be mászkálás.”

Soós András: Nincs ki-be mászkálás - Beszélgetés Szilágyi Bálinttal és Zsótér Sándorral, 7óra7

„A nő szép, fiatal, kacér. Eke Angéla bátran és huncutul játszik, hiába szép és fiatal, ha máshol nem, a szemében látszik, hogy fél. Mégpedig saját magától. Attól, amit mond. Hogy elmond mindent, ettől pedig védtelen lesz. És ez felizgatja őt. Fokozva azt, ahogy a férfi néz rá, tehetetlenül vágyakozó tekintettel, aki ha már nem bírja tovább, zavarában elkezd a madarakról beszélni.

A férfi sokkal kevesebbet beszél, mégis ő az, aki szétszórtnak tűnik. Zsótér Sándor néha alig észrevehető, máskor pedig heves, teátrális gesztusai elárulják, hiába a férfi kezében az irányítás, ő kérdezhet, zavarba ejtő ez az őszinteség. A nő a beszélgetés végén megköszöni azokat a kérdéseket, amiket nem tett fel. Nem mintha bármi is titokban maradhatna, sokkal inkább a kimondatlanság izgalma miatt.”

Németh Gábor Dávid: És megint egy szép nyári nap, prae.hu

Handke's play is the story of a conversation. The woman and the man have agreed: the man asks questions and the woman answers all of them, honestly. There is but one rule: no action. Only conversation. The woman starts to talk about her sex life... But what if one of them breaks the rule? An absurd conversation about the absurdity of love, with Sándor Zsótér, the special guest of the festival, playing the man.



szereplők/performed by: *Te meg én*

Pollit Margit: Trokán Nóra

Brick Pollit: Szemenyei János

Mae Pollit: Bognár Gyöngyvér

Pollit Ida: Csombor Teréz

Dixie Pollit: Kertész Kata

Robert Pollit: Nagy Viktor

Gooper Pollit: Szokolai Péter

Dr.: Kovács Gyula

Tooker pásztor: Kertész Kata

díszlettervező/stage design:

Ambrus Mária

jelmeztervező/costume:

Benedek Mari

fordító/translated by:

Ambrus Mária, Zsótér Sándor

dramaturg/dramaturgy:

Ungár Júlia

zene/music: Mátyássy Szabolcs

súgó/prompter: Ba Éva

ügyelő/stage manager:

Berki Zoltán

rendezőasszisztens/assistant

to the director: Vári János

rendező/directed by:

Zsótér Sándor

www.kecskemetikatona.hu

Fotó/photo: Walter Péter

Ki vagy te?

Felszíni meleg az ujjaimnak

szilárd forma, a tér kitöltése

vagy: fogjuk rá, hogy öröm

könyörtelen lény, aki elfut, mint a víz,

valami silány anyagból tákolt, befe-

jezetlen.

Valami, amire Isten gondolt.

Semmi, néha minden,

valami, amiben nem tudok hinni,

ostoba érv, te, te magad, nem én,

ellenségem. Szerelmem.

(Tennessee Williams)

'50-es évek. Amerika. Jómódú déli ültetvényes család. Az apa 10 éves korától dolgozott itt, a régi tulajdonosoknál, egyre feljebb jutott, végül ráhagyták a birtokot. Felvirágoztatta. Van felesége, két fia, a hozzájuk tartozó menyekkel. Ma 65 éves. Rákos. Végstádiumban. Mindenki úgy csinál, mintha nem így lenne. Ő is. A születésnapra gyűlt össze a család. Papot és orvost is hívtak. Az ünnepi készülődés izgalma nem nagyon leplezi a „kié lesz az örökség?” izgatottságát.



170'

két szünettel

16

Kecskeméti Katona József Színház: Tennessee Williams: Macska a forró bádogtetőn
színjáték

Katona József Theatre (Kecskemét): Tennessee Williams: Cat on a Hot Tin Roof
play



Williams 60 évvel az ősbemutató után is aktuális, Pulitzer-díjas történetének szereplői az elhallgatás, a hazugság szövevényében élnek, ahonnan az egyik kiút az ital, a másik a halál. Egyikük azt vallja, nem is élnek együtt, csak a ketrecük közös; másíku szerint attól, hogy valakinek meg kell halnia, még nem esik meg a szíve a többin... Megpróbálják becsapni az égő ház ajtaját, rátolják a reteszt, hátha így elfelejtik a tűzvést. Azt gondolják, hogy ha sikerül eltitkolniuk közös és egyéni fájdalmaikat, megszabadulnak a bajtól is. A *Macska a forró bádogtetőn* az idei POSZT-on elnyerte a legjobb előadás díját, Trokán Nóra a legjobb nő főszereplő díját, a színészsúri pedig Csombor Teréznek ítélte a legjobb nő szereplő díját.

Az előadás a The University of the South, Sewanee, Tennessee különleges engedélyével, a Casarotto Ramsay & Associates Ltd. és a Hofra Kft. (www.hofra.hu) közvetítésével jött létre.

The 1950s in the United States. A wealthy cotton tycoon and his family: wife, two sons and their wives. He is 65 today. He has end-stage cancer. The family pretends to celebrate his birthday, but they invited a priest and a doctor, too. They are more excited about the inheritance than the party itself. The characters are living in the maze of concealment and lies, from where one way out is booze, the other is death. ... They try to shut the door on the burning house hoping to forget about the fire. They think if they manage to conceal their common and individual pains, they will get rid of the problem. The performance received three awards at POSZT Festival in Pécs in 2016.



Stúdió K Színház (Budapest): W.S. Othello - néger mór
Stúdió K Theatre (Budapest): W.S. Othello - Negro Moor

szereplők/cast: Velence hercege: Spilák Lajos
Brabantio, fontos ember
Velencében: Nyakó Júlia
Othello, dandár Velence
szolgálatában: Kaszás Gergő
Cassio, hadnagy: Kovács Krisztián
Jago, zászlós: Rába Roland
Rodrigo pénzes velencei
fiatalember: Nagypál Gábor
Montano, Othello elődje
Cipruson: Sipos György
Desdemona, Brabantio
lánya. Othello felesége:
Földeáki Nóra
Emilia, Jago neje:
Homonnai Katalin
Bianca, Cassio metresze:
Nyakó Júlia
fordította/translated by:
Ambrus Mária, Ungár Júlia,
Zsótér Sándor
díszlettervező/set:
Ambrus Mária
jelmeztervező/costume:
Benedek Mari
fény/light: Fodor Gergely
dramaturg/dramaturgy:
Ungár Júlia

A *Hamlet* után Shakespeare megírja az *Othellót*. Othello mór, fekete a fehér Velence szolgálatában. Egy tömbből faragott katonaember, aki tapasztalt, tehetséges a hadvezetésben, de járatlan az élet egyéb területein. Egyenes, nyíltszívű, naiv. Azt hiszi, mindenki olyan, mint ő. Brabantio tanácsos lánya, Desdemona beleszeret, megszökiik apja házából és feleségül megy a már nem fiatal mórhoz. Othello egyik tisztje, Jago, tesz róla, hogy az apa tudomást szerezzen róla. Brabantio bevádolja Othellót a dózsénál, hogy varázslattal szerezte meg Desdemona szerelmét, de rosszkor. Velencének szűksége van Othellóra, még az éjjel indulnia kell a törökök ellen. Az érdeklődés látszik a közhelyeket és előítéleteket.

Jago első próbálkozása ugyan nem sikerül, de nem adja föl. Tönkre akarja tenni Othellót. Miért? Mit ér el vele? Mi az érdeke? Pénz? Nem. A Desdemonába szerelmes Rodrigóból egy csomó pénzt zsarol ki. Nem kezd vele semmit. Hatalom? Soha nem kerülne Othello helyébe. Jago megveti az embereket, jobban ismeri őket, mint ők magukat, és ez hatalmat ad neki fölöttük. Ez is hatalom. Játsszik velük.

Desdemonát, Cassiót, akit Othello helyette léptetett elő, Rodrigót, a feleségét Emiliát eszközül használja. Működteti őket. Ő mindig a háttérben marad. Hamlet apjának fülébe „átkos beléndek mérges főzeté”-t öntötték. Jago is mérget csöpögtet Othello fülébe. Hogy Desdemona megcsalja Cassióval. Elejtett szavakkal mérgezi. A hatás ugyanaz. A legócskább közhegyekkel fogja meg. És nem engedi ki a kezéből. Egyre arcátlanabbul űzi, míg teljesen ki nem fordul magából, míg be nem teljesíti azt, amit gondolnak róla.

Jagót III. Richárdal, a Lear király Edmundjával szokták együtt emlegetni. De ő sokkal kisebb kaliberű gazember. A nőknek van valami rossz érzésük vele kapcsolatban, de a személyét nem tartják jelentősnek. Jago jó emberismerő, de csak a közhelyek szintjén. Lenézi az embereket, és ez hiba. A legváratlanabb pillanatban okozhatnak meglepetéseket.



Stúdió K Színház (Budapest): W.S. Othello - néger mór
Stúdió K Theatre (Budapest): W.S. Othello - Negro Moor



„A legjobb alakítás – rendezőileg és színészeileg is – Rába Rolandé, ő ennek az *Othellónak* a főszereplője. Ismerősen cinikus, dörszölt alak, akinek ismerőssége nem olcsó utalás a környezetünkre, de mégis oda mutat. Otthonosan, már-már lelkesen megyünk vele a manipuláció nem is túl szövevényes útján, egészen a végéig; Rába elegánsan váltogatja a vehemenciát, rámenősséget a szelíd ámitással, búvóli és bájolja környezetét, pompás a játéka ritmusa és spektruma, nagy élmény a gonoszság könnyed diadala. Látjuk, hogyan nő hatalmassá a „quod erat demonstrandum”, a Q.E.D., az „ezt kellett bizonyítani”, vagyishogy Othello egy barbár állat. (...) Rába testet-gesztust-hangot-mimikát mozgósít e folyamat érdekében, s közben mint egy kesztyűt, úgy fordítja ki előttünk Jagóját.”

Csáki Judit: Q.E.D., Revizor

Othello is a black Moor serving in white Venice. He is an experienced and talented military leader, but ignorant in other fields of life. Iago wants to destroy him. Iago knows people better than they know themselves, and this gives him power. Iago knows people, but only on the level of clichés. He looks down on people, and this is a mistake. They might cause the most unexpected surprises.

rendezőasszisztens/assistant
to the director:

Pallagi Melitta

rendező/directed by:

Zsótér Sándor

www.studiokszinhaz.hu

Támogató/supported by: NKA

Fotó/photo: Schiller Kata

135' szünettel

16



THEALTER Tea for Two workshops

Ahogy tetszik?! – Shakespeare Reloaded

A színházi képzésben résztvevő hazai és határon túli fiatalok részére meghirdetett két kurzus kiindulópontja Shakespeare színháza, de a feldolgozásban szabad a tér. A két alkotócsoporthoz fog egy, a színházi írás iránt érdeklődő fiatal, aki egyfajta próbanaplót vezet blog formájában. A résztvevők számára lehetőség nyílik a szakmai fejlődésre és kapcsolatépítésre, mi pedig még komplexebben folytathatjuk a fiatal alkotók támogatását, az utánpótlás felmutatását. Nem titkolt célunk, hogy ne csak mi ismerjük meg jobban a fiatalokat, hogy hogyan gondolkodnak a színházról, hanem az is, hogy ők is megismerjék egymást, és olyan alkotókkal dolgozhassanak együtt, akikkel korábban nem – és hogy emellett kiváló előadásokat is lássanak.

Résztvevők: Bergendi Barnabás,
Budizsa Evelyn, Csata Zsolt,
Dékány Nikolett, Gombó Viola,
Hermányi Mariann, Kanalas
Dániel, Nagy Dóra, Zádor Fanni

Tréningblogger: Dohy Anna

Zsótér Sándor – Shakespeare és Brecht párhuzamok

A THEALTER kiemelt meghívottja, Kossuth-díjas színész, dramaturg, rendező, az SZFE egyetemi docense. Először 2007-ben, az SZFE negyedéves színészhallgatóival színpadra állított *K. mama* című előadással volt a THEALTER vendége. Legutóbb 2013-ban, az ötödéves bábszínészekkel készített Brecht-adaptációját, *A gömbfejűek és a csúcsfejűek*ek látható a szegedi közönség a III. THEALTER U21 plusz kifestiválón. Idén két rendezését, a Kecskeméti Katona József Színház - a POSZT fődíját és két színészi díjat elnyerő - *Macska a forró bádogtetőn* című előadását, valamint a Stúdió K Színház *W.S. Othellóját* mutatjuk be a fesztiválon, színészként pedig *Az aranjujezi szép napok* című előadásban lesz látható.

Résztvevők: Balogh Dorottya,
Dunai Júlia Veronika, Fekete
Réka, Hódi Virág Noémi, Mész
Adrienn, Monhor Viktória, Pé-
teri Lilla, Szepes Anna, Szilasi
Eszter Júlia, Takácsy Réka

Tréningblogger: Balázs Nóra

Soós Attila - „A ruha visel minket, vagy mi viseljük a ruhát?” (Ahogy tetszik – átöltözés, gender)
Színész, koreográfus, rendező, 2014-ben végzett az SZFE fizikai színházi rendező-koreográfus szakán, Horváth Csaba és Lukács Andor osztályában, a Trojka Színházi Társulás alapító-rendezője. 2013-ban *Lenz* című diplomamunkája nagy szakmai sikert aratott. 2014-ben két rendezése, a *Lenz* és a *Cleansed* képviselte Magyarországot Bukovinában, a Suceava International Festival for Theater Schools seregszemlén. A *Cleansed*, melyet a szegedi közönség tavaly az V. THEALTER U21 plusz kifestiválón láthatott, 2014-ben a belgrádi FIST fesztiválon elnyerte mind a közönség-, mind a fődíjat. A Trojka Virginia Woolf *Orlando* című regényének színpadi adaptációját a MASZK Egyesület támogatásával mutatja be rendezésében a 26. THEALTER keretében.

This year THEALTER focuses again on workshops. Young theatre and drama students will work in two groups under the guidance of two actor-directors. Sándor Zsótér is the special guest of the festival. He was first invited to THEALTER in 2007 and then returned in 2013 with productions staged at the University of Theatre and Film Arts in Budapest. This year, two of his recent works, Cat on a Hot Tin Roof and W.S. Othello, are included in the programme, along with a performance he plays in. Attila Soós, founder and director of Trojka Theatre Company, graduated at the university in 2014 as a choreographer-director in physical theatre. He has staged a number of pieces in the past years, two of which were awarded at international theatre school festivals. His latest work, Orlando, will premiere at THEALTER. The starting point of the workshops is Shakespeare's plays, but the workshop leaders are free to choose an approach. The workshops will end with demonstrations on the 29th July. Furthermore, two young theatre critics will observe the work process and write about their impressions in a blog.

Metanoia Artopédia (Szeged): Jég-doktrínák – variációk a náci retorikára
(huszonegyedik variáció)

Metanoia Arthopaedics (Szeged): Ice-doctrines – variations on Nazi rhetoric
(twenty first variation)



Az előadás kifejezetten azzal a szándékkal jött létre, hogy érzékennyé tegye a mai fiatal generációkat a náci gyűlöletbeszéd veszélyeire, illetve megtanítsa felismerni annak elemeit a mai közbeszédben.

Az előadás a Holokauszt esztétikai reprezentációjának szokatlanabb módját választja azért, hogy az áldozatok perspektívája helyett az elkövetőkre koncentrál, pontosabban az elkövetők nyelvhasználatát és gondolkodásmódját állítja a fókuszba, azt a Victor Klemperer, az irodalomtudós drezdai túlélő és szemtanú által LTI-nek (Lingua Tertii Imperii – a Harmadik Birodalom Nyelve)



nevezett nyelvi propagandát, amely képes volt tömegméretekben mételyezni a hétköznapi emberek tudatát is, és gyilkosokká vagy a gyilkosok kollaboránsaivá tenni őket.

Az előadás szövegkönyve a szélesen értelmezett kordokumentumok sajátos kollázsa: szerepelnek benne idézetek a túlélők emlékirataiból (dr. Nyiszli Miklós, Victor Klemperer, Ovicș Perla) is, de zömmel az elkövetőknek, a népirtás német és magyar felelőseinek (Hitler, Himmler, Eichmann, Endre László, Horthy Miklós) beszédeire, nyilatkozataira alapoz, illetve a '30-as, '40-es évek náci szövegei mellé, közé helyezi napjaink szélsőjobboldali megnyilvánulásait, a blogok, internetes fórumok névtelen szereplőinek kommentjeit és egyes mai közszereplők nyilatkozatait.

Ice-doctrines – variations on Nazi rhetoric was specifically created with the intention to raise awareness and increase sensitivity in the younger generations for the dangers of hate speech and to teach them how to recognize its elements in today's everyday discourses. The performance provides an unusual aesthetic representation of the Holocaust by focusing on the perpetrators instead of the victims. It concentrates on the linguistic propaganda called LTI (Lingua Tertii Imperii – the Language of the Third Empire), which was capable of poisoning the minds of masses of common people, turning them into murderers or the collaborators of murderers.

közreműködők/performed by:
Erdély Perovics Andrea
Krasznahorkai Ágnes
Varga Vera, Szokol Szilárd
Jerkus Koppány, Virágh Máté
ruhák/costume: Csúri Anna
a kartonfigurákat preparálta/
cardboard props by:
Kiss Attila Etele
hangkeverés és élő narráció/
sound mixing and live narration:
Lengyel Zoltán
a rendező-szerkesztő munkatársa/
assistant to the director and editor:
Erdély Perovics Andrea
rendező, látvány/designed and
directed by: Perovics Zoltán

www.metanoiaartopedia.hu

Támogatók/supported by:
EMMI, Grand Café

Külön köszönet Lencsés
Gyulának és a Grand Café
munkatársainak.
Special thanks to Gyula Lencsés
and the staff of Grand Café.

Fotó/photo: Tóth Balázs Zoltán

Korlátozott nézőszám!

110'



Katona József Színház-FÜGE-Orlai Produkciós Iroda (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Nyikolaj Vasziljevics Gogol: Egy őrült naplója - bemutató

Katona József Theatre-FÜGE Productions-Orlai Productions (Budapest)-MASZK Association (Szeged): Nikolai Vasilievich Gogol: Diary of a Madman - premiere

Az előadás Czímer József fordítása alapján készült.
The performance is based on József Czímer's translation.

Axentyij Ivanovics Popricsin:

Keresztes Tamás

dramaturg/dramaturgy:

Róbert Juli

díszlet/set: Keresztes Tamás

grafika/graphics: Nagy Gergő

szakértő/consultant:

dr. Zalka Zsolt

producer: Orlai Tibor

asszisztens/assistant:

Szakács Zsuzsi

rendező/directed by:

Bodó Viktor

www.katonajozsefszinhaz.hu

www.fugeprodukcio.hu

www.oraliprodukcio.hu

www.maszk.hu

Külön köszönet/special

thanks to: Juhász Nóra,

Kákonyi Árpád, Szalai József,

Szarvas Dávid

Fotó/photo: Takács Attila

105'



Gogol „pétevári történet”-ének főszereplőjét, a szemünk láttára a realitásérzékét folyamatosan veszto, vagy már eleve labilis valóságérzékkelésű hivatalnokot Keresztes Tamás, a Katona József Színház művésze játssza, aki nem először kap főszerepet Bodó-előadásban: rá épült a híres *Ledarálnakeltüntem* is, amely érdekes párhuzamként szintén egy kiszolgáltatott kisember kényszerű ámokfutását mutatta be. Az *Egy őrült naplója* új változatának szöveggönyve több fordítás és az eredeti orosz példány összevetésével készült. Keresztes Tamás mellett az előadás másik fontos „szereplője” a sokoldalú művész által tervezett díszlet, valamint az atmoszférát megteremtő loop lesz, amelynek segítségével élőben születik meg az előadás zenéje.



Katona József Színház-FÜGE-Orlai Produkciós Iroda (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Nyikolaj Vasziljevics Gogol: Egy őrült naplója - bemutató

Katona József Theatre-FÜGE Productions-Orlai Productions (Budapest)-MASZK Association (Szeged): Nikolai Vasilievich Gogol: Diary of a Madman - premiere



Mi vagyunk őrültek, vagy a világ őrült meg körülöttünk? - erről is szól Gogol 1834-ben játszódó története, és a kérdés most, 2016-ban is ugyanolyan aktuális.

The protagonist of Gogol's 'Petersburg tale' is a civil servant who has been losing sight of the real world or has always had an unstable perception of reality. The script of this new version of Diary of a Madman was finalized after comparing several translations and the original Russian piece. Apart from the actor Tamás Keresztes, the other important "character" on the stage is the set designed also by Keresztes, along with the live sound loop, which gives birth to the music and the overall atmosphere of the performance. Are we mad or the world has gone mad around us? - the question is as burning in 2016 as it was in 1834.



Pintér Béla és Társulata (Budapest): Fácántánc
 Béla Pintér and Company (Budapest): Pheasant Dance

szereplők/cast: „Nehéz a sorsa szegény árvának

Csákányi Eszter, Tokai Ritka a vígság, sűrű a bánat.

Andrea, Stefanovics Angéla. Nincsen szülője, nincs nagymamája.

Thuróczy Szabolcs. Csak igazgatója, állami gyámja.

Krausz Gergő, Szabó Zoltán,

Szakács Zsuzsa, Pintér Béla

dramaturg/dramaturgy: De nem mi vertük, hanem a Német.

Enyedi Éva Mégiscsak bízunk a szép jövőben,

jelmeztervező/costume designer: Ezerhatszázban, s kilencvenötben.”

Benedek Mari

jelmeztervező munkatársa/ Igazgató-dráma, vagyis egy

assistant to the costume Shakespeare-i királydráma alulnézetből

designer: Kiss Julcsi vagy mondjuk egy dűrenmatti törté-

technikai munkatárs/technical nelmietlen történelmi komédia.

assistant: Tamás Gábor

fény/light: Varga László

„A helyszín egy nevelőintézet, ahol nagyjából életfogytig vannak a „gyerekek”, tanulnak és dolgoznak egyszerre; cipőt varrnak, ahogy egy jónevű gyártóról is hallottuk nemrégiben, „gyerek munkában”.

asszisztens/assistant: Kiváló terep ez egyrészt a magától értetődő hierarchia működtetésére, másrészt a nagy társadalmi

Schór Ádám mozgások miniatűrben történő leképezésére. Vannak despoták, megalkuvók, talpnyalók, karrieristák;

gazdasági munkatárs/financial van igazodás, ügyeskedés, kibekkelés és reménykedés; és nem utolsó sorban van az istenadta nép, az

assistant: Inhaizer Gyula ő számlájukra megy az egész.”

produkción munkatárs/production Csáki Judit: Volt, van, lesz, Revizor

assistant: Uri Eszter

rendező munkatársa/assistant to „Sötét ez a kép, amit Pintér Béla kishazánkról fest. Merthogy szépen, áttételesen az elmúlt negyedszáz-

the director: Hajdú Rozi zad magyar történelmét látjuk itt kicsiben: a keleti csapatok kivonulnak, a nyugatiak bevonulnak, szín-

írta és rendezte/written and leg kiépül a demokrácia, valójában soha; és hiába törekszünk nyugat felé, ott sem találjuk a helyünk, s

directed by: Pintér Béla megindulunk ismét keletre.”

B. Kiss Csaba: Ihol jönnek a törökök, 76ra7

Támogatók/supported by:

EMMI, NKA, Szkéné Színház *In the past 18 years, Béla Pintér and Company has established itself as one of the most significant, most innovative and most popular independent theatre companies in Hungary, winning the Hungarian Critics' Award*

Fotó/photo: Mészáros Csaba *four times, three years in a row. It has also performed all around Europe, and overseas in Canada and in the US, in the past decade. Its latest piece, Pheasant Dance, is a headmistress drama, or a Shakespearean royal*

90' *drama as seen from a bottom view - or, so to say, an unhistorical historical Dűrenmattian comedy.*





Valamikor Franciaországban Frigyes elűzte testvérbátyját a trónról, és magához ragadta a hatalmat. A nép jólétben és boldogságban való egyesítését tűzte ki célul, ahogy nekik tetszik. De tetszik-e nekik?

A szentesi Horváth Mihály Gimnázium irodalmi-drámái tagozatának egykori diákjai idén tizenegyedszer térnek vissza a THEALTER fesztiválra. Az alkalmi társulatban frissen érettségizettekhez csatlakoznak néhányan a korábbi évfolyamokból, így áll össze minden évben más összetétellel a csapat, hogy egy nyári szakmai program keretében előadást hozzanak létre volt tanáraikkal közösen. A tagozat talán legfigyelemreméltóbb produkciói születnek így meg, hisz az alkotók a lehető leghabzababban, iskolai kötöttségek nélkül fogalmazhatják színházzá a világról vallott gondolataikat. Frissek, fiatalok, aktuálisak.

szereplők/cast:

Frigyes herceg: Baranyi Csanád
Friderika, a herceg felesége: Grgic Nikoletta
Az árdeni érsek: Tarjányi Marcell
Rosalinda, az elűzött herceg lánya: Gesztesi Alexandra
Udvaroncok: Szabó Tamás, Ádám Kornél, Márta Renátó
Udvarhölgyek: Egyed Barbara, Szalai Kinga
Udvari dalnok: Zsótér Kitti
A nép díjbirkózója: Tímár Bendegúz
A nép fia: Csörögi Gábor
Borotva, a „bolond”, tréfamester Frigyes hercegnél: Madácsi István
Orlando, Rosalinda szerelme: Sikó Koppány Sebestyén

rendezte/directed by:

Pádár Zsolt, Szurmik Zoltán

www.hmg.hu

Once upon a time in France, Friedrich ousted his brother from the throne and seized the power. His goal was to unite his people in well-being and happiness, as they like it. But do they really like it? The ex-students of the drama class at Horváth Mihály Secondary School participate in the festival every year. The freshly graduated students are joined by former ones to create a new open-air piece together with their teachers. Their most remarkable performances are born this way, as they can give voice to their thoughts about the world openly, without any school restrictions.

30'



Bitef Színház (Serbia): Az Antikrisztus rövid története

Vlagyimir Solovjov *Három beszélgetés* c. műve alapján

Bitef Theatre (Serbia): A Short Tale of the Antichrist

Based on Vladimir Solovyov's *Three Conversations*

játsszák/performed by:

Borjanka Ljumović,

Kiss Anikó, Suzana Lukić,

Danijela Daša Petković,

Katarina Marković

dramaturg/dramaturgy:

Jelena Bogavac

zeneszerző/composer

Irena Popović

zenészek/musicians:

Nemanja Aćimović,

Ivan Marković, Nikola Dragović

videó/video: Igor Marković

produktív munkatárs/executive

producer: Jovana Janjić

szervezés/organizer:

Tamara Pović

rendező/directed by:

Urbán András

www.teatar.bitef.rs

Szerb nyelvű előadás felirattal./

In Serbian with Hungarian subtitles.

Fotó/photo: Jelena Janković

Az előadás annak a dialógusnak az eredménye, amely a színház és Vlagyimir Solovjov *Három beszélgetés* című műve, pontosabban a *Harmadik Beszélgetés* – *Az Antikrisztus története* című, 1900-ból származó filozófiai vitairata között valósul meg. Ebben a szerző az emberiség apokaliptikus jövőjéről szóló látomását tárja az olvasó elé. A pravoszláv Szentagyomány felé közelít, amikor azt állítja, hogy a vallásokat, köztük a különböző keresztény felekezeteket is egyesíteni fogja az Antikrisztus, akit Szent Pál a *törvénytelen embernek* nevez.

A színházi előadás *Az Antikrisztus története szellemi sci-fi valóságát* kutatja korunk *szellemi valóságának* viszonylatában.

A Solovjov dialógusra épülő filozófiai vitáirában felbukkanó, posztmodern, egydimenziós antikrisztus-figurák a huszonegyedik század politikai kontextusába helyezve az igazi Antikrisztus eljövételének előhírnökeivé válnak. Vagyis az egymást antikrisztusként megélő Kelet és Nyugat előkészíti a talajt az Antikrisztus eljövételéhez, aki nem pusztán hódító államférfi, hanem a béke megteremtője és az emberiség jövevénye – a jövő mindenható ura, aki valóban a bukott angyal.

Szolovjov polemikus filozófiai értekezéséből kiindulva az előadás kísérletet tesz a társadalmi rossz meghatározásának megkérdőjelezésére – az intézményesített rossz, a rendszerbeli rossz, valamint a metafizikai értelemben vett vagy a liberális kapitalizmus által definiált jó és rossz viszonylatában.



60' Az Antikrisztus rövid története tavaly elnyerte a legjobb zenéért járó díjat a rijekai Nemzetközi Stúdiószínházi Fesztiválon, valamint megosztva a legsikeresebb kísérlet díját az újvidéki Infant Fesztiválon.



The performance is created through a dialogue which theatre establishes with Vladimir Solovyov's work Three Conversations. In this, the author presents his apocalyptic vision of the future of the mankind, when all the religions will be united by the Antichrist. The performance attempts to establish a debate with the definitions of social evil, institutional evil, system evil, as well as the evil and the good in the metaphysical sense or defined through liberal capitalism today. A Short Tale of the Antichrist won the award for best original score at the International Small Scene Theatre Festival in Rijeka, and the Award for the most successful experiment at Infant Festival in Novi Sad.



Térkorrekciók. A beavatkozók célja, hogy a hangsúlyokat egészen más és váratlan pontokra helyezve, a megrekedt pontok kimozduljanak és átrendeződjenek. A képkötők a személyes aktusokon, szertartásokon keresztül bekövetkező feszültségek hatására fizikailag és lelkileg is átváltozhatnak.

beavatkozók/performed by:
Szűcs Dóra Ida,
Zsalakovics Anikó

www.andaxinhaz.hu

20'



Sunday -
The sky is blue,
The flowers are red

A fa nem nyúlhat
egy pohár
Vízért se
(Jack Kerouac)

Az Andaxínház a különböző művészeti ágak egymásba kapcsolódásának lehetőségeit vizsgálja. Előadásaikban feszült atmoszférát teremtenek, fontos szerepet kap az intenzitás, a személyesség és a hiteles jelenlét.

Interventions interferes with the space around us through intrusion, movement, change and disappearance. By shifting the focus onto unexpected points, the performers try to make them move and rearrange. Theatre Andaxin examines how different art forms can interact and intertwine. Their performances create a tense atmosphere where the intense, the personal and the authentic all play an important role.



STEREO Akt (Budapest): Etikett, avagy A tökéletes ember
természetfilm egy beszélő szobában

STEREO Akt (Budapest): Etiquette - or The Perfect Human
documentary on nature in a speaking room

alkotók, előadók/created and performed by: Boross Martin

Julia Jakubowska

narrátor/narrator: Terhes Sándor
szöveg/text:

Boross Martin, Téri Gáspár

hang-design, zene/sound design, music:

Bartha Márk, Tóth Szabolcs

látványtervező/scenography:

Kálmán Eszter

fény/light: Kocsis Gábor

technikai munkatárs/technical

assistance: Szapu Márk

dramaturg rendező munkatársa/
dramaturgy, assistant to the

director: Téri Gáspár

produktions asszisztens/production
assistants:

Török Tímea, Varga Brigitta

producer: Rácz Anikó

rendező/directed by: Boross Martin

www.stereoakt.hu

A produkció a Budapest Főváros Onkormányzata által meghirdetett Staféta program keretében valósult meg. The production was realised within the framework of the Staféta Programme of the Budapest Mayor's Office.

Támogatók, produktions partnerek/sponsors and production partners: Staféta, Budapest Főváros Onkormányzata, Füge Produkció, Emberi Erőforrások Minisztériuma, Nemzeti Kulturális Alap, Jurányi Produkciós Közösségi Inkubátorház, Ludwig Múzeum

Fotó/photo: Bartha Máté

Az *Etikett* egy színpadi természetfilm és divatbemutató. A nézők vendégségbe érkeznek, de abszurd illetanóra lesz belőle. Vagy jobbat mondok: utazás a koponyánk rejtett, ösztönök uralta zugai körül. Az utazás során kéjelgés, zabálás, toporzékolás és párviadal útján tanulunk rendesen szorongani, viselkedni, megfelelni - a legnagyobb szintű politikai korrektség és illendőség mellett. Szeretnénk jók lenni. De a jó nem elég, tökéletesnek kell lenni. Nem elég tökéletesnek lenni, azt meg is kell tudni mutatni.

Két főhősünket úgy figyeljük meg, mintha egy terrárium üvegén belül léteznének. Szavaikat nem halljuk, csak a mozdulataikat látjuk. A hangtalan sírásukat, néma üvöltésüket. De nem maradunk le semmiről, mert egy mindentudó Pilóta gondoskodik rólunk és mindent hallhatóvá tesz számunkra a saját rádiós rendszerén, a nézők fejhallgatóján keresztül. De vajon biztos, hogy mindenki ugyanazt hallja?

A *STEREO Akt* kortárs színházi műhelyt Boross Martin rendező és Rácz Anikó producer alapította 2013-ban. Azóta hat színházi és helyszínspecifikus előadást, valamint számos egyszeri akciót hoztak létre magyar és nemzetközi szakmai szervezetekkel együttműködésben. Különösen nagy hangsúlyt fektetnek a nézővel kialakított viszonyra, a nézők élményalkotó szerepére, az előadások esemény-szemléletűségére. Fontos számunkra a társadalmi szerepvállalás, gyakran vannak be civileket munkáikba, akár szereplőkként is.

A documentary on nature and a fashion show on stage. The viewers arrive as guests to someone's home but it all turns into an absurd lesson on common courtesy. Or rather a round trip in the hidden, instinctive chambers of our brains. Through lust, gobbling, stomping and duels we'll learn the appropriate way of anxiousness, behaviour, compliance - while preserving the highest degree of political correctness and politeness. We would all like to be good. But good is not enough, perfection is the goal. It is not enough to be perfect, you have make it apparent.

We follow the two figures on stage like looking through the walls of a terrarium guided by the voice of the cheeky and honest Narrator through a headphone whispering in our ears.



Korlátozott nézőszám!



„A hátán hordta koporsóját, megbotlott és belefeküdt.”

Drakula gróf, a vérszívó vámpír borzongatóan izgalmas históriája egy világgá ment magyar fiú útkereséséről szól, de végső soron mindannyiunk „haláli színhátéka” ez.

Az előadás különböző bábtechnikák segítségével idézi meg a 60 éve elhunyt Lugosi Bélát.

Kilenc izgalmas animált képben mutatja meg a színész életét, illetve a manipulátor/bábmozgató, mint halál, kilenc jelenetben hántja le a megidézett figura szerepeit. Ez a „halottmosó”, az élet és halál ura tisztítja le társadalmi, művészi, emberi szerepeiből a halott Lugosit, hogy megnézze, mi marad alatta.

Az előadás bemutatója júniusban volt a Régi Zsinagógában.

“With his coffin on his back, he tripped and lay in it.”

The eerily exciting story of Count Dracula, the blood-drinking vampire is about a wandering Hungarian boy seeking his ways. With different puppet techniques, the performance evokes the life of Hungarian-born actor Béla Lugosi, the most famous Count Dracula on film, who died 60 years ago. The manipulator/puppeteer washes his social, artistic and personal roles off the dead Lugosi to see what is under.

előadja és rendezte/
performed and directed by:
Kiss Ágnes
író, dramaturg/text,
dramaturgy:
Vészits Andrea
bábkészítő/puppets made by:
Kiss Attila Etele
Tóth Andrea
díszlet/set:
Jernei János, Patkós Péter
zenei szerkesztő/music
edited by:
Palyov Tamás

www.barboncas.hu

Fotó/photo: Bunda
Zsuzsanna (POSE
Photography)

70'

16



**Forste Társulat-Trafó Kortárs Művészetek Háza (Budapest):
Tar Sándor-Keresztury Tibor: A te országod
Forste Company-Trafó House of Contemporary Arts (Budapest):
Sándor Tar – Tibor Keresztury: Your Kingdom**

Tar Sándor novelláiból írta és színpadra alkalmazta/Tar Sándor's short stories were adapted to stage by:

Keresztury Tibor

szereplők/cast: Andrásy Máté, Fehér László, Földéaki Nóra, Horkay Barnabás, Kádás József, Krisztik Csaba, Kurta Niké, Nagy Norbert, Novkov Máté, Pallag Márton, Zsigmond Emőke
dramaturg/dramaturgy:

Garai Judit

kórusok/choruses composed by:

Ökrös Csaba

jelmez/costume: Benedek Mari
díszlet/set: Mocsár Zsófia

fényterv/light design: Payer Ferenc

produkción vezető/production

manager: Számel Judit

rendezőasszisztens/assistant to

the director: Kovács Henrietta

rendező/directed by:

Horváth Csaba

www.fortecompany.hu

Támogatók/Supported by:

NKA, EMMI, Trafó Kortárs

Művészetek Háza

Fotó/photo: Kővágó Nagy Imre

110'

„Ő még tudja, mitől lesz hirtelen csend a kocsmbán” – írta róla Bodor Ádám, s valóban: a tragikus sorsú Tar Sándor a magyar mélyvilág leg-hitelesebb ismerője. Hősei a történelem számkivetettjei: a megalázott, megnyomorított, a tértkép szélére, a társadalom peremére szorított kisemberek, akiknek sosem osztanak lapot. Lenézett melósok, akik egész életükben építették, úgymond, a szocializmust, hogy aztán magukra maradjanak, s a rendszerváltásba végképp belerokkanjanak, belehaljanak.

Ebbe a vígjátszal, egyszerre drámai és abszurd történetbe enged betekintést nagy empátiával és rengeteg humorral a vesztesek nyelvét úgyszintén jól beszélő Keresztury Tibor darabja. A brutálisan nyers, realiztikus eseményeket költői víziókká oldó előadás a Forte Társulat már megszokott kreatív energiája és radikális színpadi eszköztára révén olyan erővel rántja be a nézőt a mindenkiro alullevők világába, hogy hatása alól egykönnyen aligha szabadulhatunk.

Az előadásért Horváth Csaba elnyerte a Legjobb rendező díját 2016-ban a POSZT-on.

„Mennyit ér az ember(élet)? – teszi fel a kérdést az előadás. Jóformán semmit, vagy a semminél is kevesebbet, szűrhető le a szikár válasz. Hiszen úgy hullanak az *A te országodban* a szereplők, nem egyszer önként száműzve magukat a világból, olyan észrevétlenül és mindenféle részvét nélkül a rendszerváltás óriási zűrzavarában, mint a legyek. Mintha pusztá tárgyról, fogyóeszközzről lenne szó, amit használat után a szemétdombra hányanak. És nincs feloldozás, nincs kiút, mert aki egyszer elindult a lejtőn, az megállíthatatlanul zuhan és zuhan lefelé, egyre lejjebb, és ha kell, még bele is rúgnak, hogy pontosan tudja, hol a helye.”

Králl Csaba: Mint a legyek, Revizor

Farkas Ferenc *Őt kis gyermekkar Kassák Lajos verseire* című gyűjteményéből a *Vadászó csiga* és a *Harangoznak* című kórusművek az örökös hozzájárulásával hangoznak el az előadásban.

The rise and fall of Hungarian writer Sándor Tar is one of the most tragic and controversial episodes in the country's literary scene in recent decades. This performance does not intend to present his personal story, but instead, by adapting the writer's finest short stories, it focuses on the mental disintegration of the personality. Tar's heroes are the outlaws of history: humiliated people pushed to the edge of the map and the community, despised workers who had been building Socialism only to die of the transition to democracy. The performance, for which Csaba Horváth received the best director award at POSZT Festival in 2016, involves the spectator so intensively that it is not easy to come back from this underworld.





Helyszín: szerkesztőség. Gyakornok és a Szerkesztő vitatkoznak, a Homo Ludens Project *Akár Akárki* című előadásának PR szövegét írják. A nyomtatón fekszik a Holttest.

Szerkesztő: Nem jó, a szöveg maga száraz, görcsössége agyamba unalmat nyálaz (...)
Gyakornok: A nyomtatón hever egy hulla.
Szerkesztő: Szóra sem érdemes, karaktere nulla.
De ne feledjük, csinálni kell a kedvet!
Kerüljön bele még pár szó, vicc és halál,
az mindig közönségére talál.
Nevetés léssen, tánc, álom, rothadás és ének,
ezt kihagyni ostobaság, vétek.
Gyakornok: Mi a műfaj,
Szerkesztő: Az senkit sem érdekel
a lényeg, hogy pénzéért nem üres okítást érhet el
a néző, kacagni fog és dúdolni sokat.
Most hívhatjuk a sajtósokat.



„A szegedi Homo Ludens Project a Szegedi Tudományegyetem berkeiből nőtte ki magát komoly társulattá, hozzájuk fűződik többek között a CAR-MEN autós-színházi projekt, valamint az ember kulturális és történelmi fejlődéstörténetét valóságshow-kat kenterbe verő módon prezentáló *Emberkiállítás*. Megkockázatom, hogy most azonban elérték egy fordulóponthoz, amely egyben egy csúcspont is munkásságukban. Az *Akár Akárki* eddig a legösszeszedettebb, leglátványosabb és legszívbemarkolóbb produkciójuk. Rengeteg fizikai energiát és fantáziát investáltak az előadásba, és ez már az első perctől fogva érzékelhető. Megcsinálták a kis magyar *Rocky Horror Picture Show*-t.”
Tóth Emese: Bárki lehet Akárki, memoriaonline.hu

*Location: editorial office. The Intern and the Editor are arguing. They are working on the PR text for the performance Everyman by Homo Ludens Project. The Corpse is lying on the printer.
Launched at the University of Szeged, Homo Ludens Project has become a mature company with Everyman as their most spectacular and moving production. According to theatre critic Emese Tóth, one can sense from the very first moment the large amount of physical energy and fantasy invested in this piece.*

Akárki/everymen:
Frank Tímea, Gyüdi Eszter,
Kállai Ákos, Szilágyi Szabolcs
zeneszerző Akárki/composer:
Gyüdi Eszter
koreográfus Akárki/
choreography:
Seres István Pipu
látványtervező Akárki/stage design:
Kovács A. Gyula
dramaturg Akárki/dramaturgy:
Zélicity Dávid
rendező Akárki/directed by:
Benkő Imola Orsolya

www.homoludensproject.hu

Támogatók/supported by:
NKA, HÉT Kávézó, Patyolat
Próbaüzem

Fotó/photo: Homo Ludens
Project

85'



Trojka Színházi Társulás (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Orlando
Virginia Woolf: Orlando című regénye nyomán - bemutató

Trojka Theatre Company (Budapest)-MASZK Association (Szeged): Orlando
based on Virginia Woolf's Orlando - premier

szereplők/performed by:

Petrik Andrea, Egyed Bea,

Sztarenki Dóra,

Mészáros Piroska

adaptáció/adaptation:

Soós Attila

Kerégyártó Yvonne

látványtervező/scenography:

Pázmány Virág

jelmeztervező/costume:

Szlávik Júlia

zeneszerző/composer:

Tarr Bernadett

dramaturg/dramaturgy:

Kerégyártó Yvonne

produktions manager, konzultáns/
production manager, consultant:

Huszár Sylvia

rendezőasszisztensek/
assistants to the director:

Bereczki Csilla

Szepes Anna, Dunai Júlia

rendező/directed by:

Soós Attila

www.facebook.com/trojka

szinhazi.tarsulas



Orlando nem a hagyományos cselekvő főhős. Legnagyobb ellenfele saját maga, akinek az a feladat jutott, hogy örökké éljen. A Trojka Színházi Társulás az érzékiség nyelvére fordítja le az eredeti mű felkavaró gondolatait. A mozgás és a gesztusnyelv, valamint a zene hármasszerű egységére épülő előadás vérbő és szenvedélyes átváltozás-történet függetlenül attól, hogy a darab szerint Orlando éppen férfi vagy nő inkább.

Fotó/photo: Dömölky Dániel

A Trojka Színházi Társulás 2013-ban alakult Soós Attila színész, koreográfus, rendező vezetésével, aki 2014-ben végzett az SZFE fizikai színházi rendező-koreográfus szakán, Horváth Csaba és Lukáts Andor osztályában. A trojka oroszul hármasszerű fogatot jelent, melyet a rendező így definiál: „A hármasszerű fogat az alkotókból, az előadókból, és a nézőkből áll össze. Nyitott társulás vagyunk, az egyeztetetőség határain belül mindenki szabadon ki-be járhat benne.” Előadásai a fizikai és a prózai színház határvonalát kutatják az alkotófolyamat minden egyes kreatív elemében: az adaptációban, a mozgás és a gesztusnyelv egységében, a zene és a vizualitás kiemelésében.

110' szünettel



Trojka Színházi Társulás (Budapest)-MASZK Egyesület (Szeged): Orlando
Virginia Woolf: Orlando című regénye nyomán - bemutató

Trojka Theatre Company (Budapest)-MASZK Association (Szeged): Orlando
based on Virginia Woolf's Orlando - premier



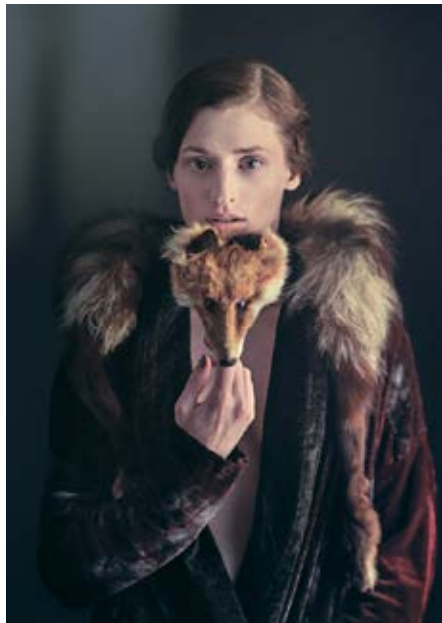
A Trojka 2013-ban mutatta be Soós Attila Lenz című diplomamunkáját, ami nagy szakmai sikert aratott. 2014-ben két rendezése, a *Lenz* és a *Cleansed* képviselte Magyarországot Bukovinában, a Suceava International Festival for Theater Schools seregszemlén, ahol a *Cleansed*-ben nyújtott alakításáért Horkay Barnabás a zsűri különdíját kapta. A *Cleansed*, melyet a szegedi közönség tavaly májusban, az V. THEALTER U21 plusz kifestiválon láthatott, 2014-ben a belgrádi FIST fesztiválon elnyerte mind a közönség-, mind a fődíjat.

Orlando is not the traditional active hero. His main enemy is himself, who was given the task to live forever. The performance, built on the triangle of movement, gesture and music, translates the troubling thoughts of the original novel to the language of sensuality. It is a passionate story of transformation regardless of whether Orlando is male or female.

Trojka Theatre Company was established in 2013 by actor-choreographer-director Attila Soós. 'Trojka' means a set of three in Russian, which, according to the director, is made up of the creators, the performers and the audience. Their performances examine the borderline between physical and classical theatre in each element of the creative process.

A produkció a Budapest Főváros Önkormányzata által meghirdetett Staféta program keretében valósult meg./
The production was realised within the framework of the Staféta Programme of the Budapest Mayor's Office.

Támogatók, produkciós partnerek /sponsors and production partners: Staféta, Budapest Főváros Önkormányzata, Füge Produkció, Jurányi Produkciós Közösségi Inkubátorház, SÍN Kulturális Központ





Grotesque Gymnastics (Budapest): IV. em. 14. Grotesque Gymnastics (Budapest): Apt. 14

alkotó-előadók/created and performed by:

Bardóczy Ilka, Arnaud Blondel,

Simkó Beatrix, Téri Gáspár

zene/music: Mózes Zoltán

tér, jelmez/space, costume:

Klimó Péter

fény/light: Dézsi Kata

produkción vezető/production

manager: Rácz Anikó

producer: SÍN Kulturális Központ

grogym.wix.com/

grotesquegymnastics

www.sinarts.org

Támogatók/supported by:

Nemzeti Kulturális Alap,

Open Latitudes3 - Az Európai

Unió Kultúra Programja,

Artus Stúdió,

Műhely Alapítvány

Fotó/photo: Dömölky Dániel

boldogtalankodás variációk egy szobában
groteszk táncgymnasztika cirkuszi elemekkel

„Boldog az, aki otthon boldog.” (Tolsztoj)

Egy mániás nő, egy lusta férfi, egy furcsa lány láb-
szármelegítőben és egy negyedik, aki munkából
jön, hazaérkeznek. Elkezdenek otthon lenni. Főleg a
nappaliban, és arra jönnek rá, hogy az élet nem egy-
szerű. Nem találják a helyüket. Nehézségeik vannak
az otthonlevéssel. Képtelenek meglegelni az otthonuk
szabad és nyugodt, terheletlen és békés lehetősé-
geit. És nagyon valószínű, hogy erről a másik tehet.

„A nevéhez hű, két éve alakult Grotesque Gymnastics
társulat alkotóinak, a rúdtánc és az akrobatika
területéről érkezett Bardóczy Ilkának és az egyre
több társulattal performerként és vizuális alkotóként
dolgozó Téri Gáspárnak a 4. emelet 14.-gyel sikerült
egy mozgásnyelvében és világlátásában is játékos,
mégis nagy ívű előadást létrehozniuk.

Az rendben van, hogy a denevérek otthon fejjel lefelé alszanak, na de az mégiscsak furcsa, hogy ha belépsz a negyedik emelet tizenennybe, a lakók éppen fogasnak öltözve lépegetnek át a szobán, vagy a vacsoraasztal fölött akrobatikáznak egy kifüggesztett karikán.”

Szabó Zsuzsa: Az otthon kényelme?, tanckritika.hu



50' *A manic woman, a lazy man, a weird girl in leg warmers and a fourth one, who is coming from work - they all arrive home. They start being at home. They do this mainly in the living-room and they realise that life is not at all easy. They don't find their place. They have difficulties with being at home. They are just unable to find opportunities offered by their free, calm, unburdened and peaceful home. And it is very likely that it is the other one's fault.*

The two founder members of Grotesque Gymnastics, Gáspár Téri and Ilka Bardóczy, have been working together in various new circus productions since 2011. From the fusion of their approaches to circus, physical theatre, physicality and body language, a peculiar form and style has taken shape.

SÍN
PRODUKCIÓ

Mentőcsónak Egység-GYERE Gyerekesély Egyesület (Budapest): Szociopoly
színházi társasjáték

Lifeboat Unit-GYERE Chances for Children Association (Budapest): Szociopoly
interactive theatrical social game



A Mentőcsónak a Szociopolyval a társasjátékot és a drámát ötvöző interaktív színházi társasjáték műfaját teremtette meg. A darab a mai magyarországi kistelepüléseken élő szegény családok életéről szól. A családok jövedelemre csak segélyekből, alkalmi vagy feketemunkából számíthatnak - ezekből a forrásokból kell valahogyan megélni játékosainknak. A játék-konstruálta valóságban mindenki szegény lesz egy-két órára, és a saját bőrén fogja érezni a kirekesztődés szorítását. A játék érzelmi energiáját használjuk arra, hogy a résztvevők átélhessék a munka, pénz és erőforrások nélküli mindennapi túlélés feszültségeit. A falu lakói, akiket a nézők személyesítenek meg, döntéseket hozhatnak. Akarnak-e feketén dolgozni, befizetik-e a villanyszámlát, fordulnak-e uzsorához kölcsönért? Ha egy játékos szembesül azzal, hogy milyen alternatívák közül választhat az, aki szegény, hogy mire is elég a segély vagy a családi pótlék, akkor van esélyünk arra, hogy az intolerancia helyett a szolidaritás irányába forduljon.



Az előadás 2014-ben a III. Tantermi Színházi Projekt és Szemle díjazottja volt, idén pedig elnyerte a VIII. Kaposvári ASSITEJ Biennálé fődíját, az Üveghegy-díjat, mint a legjobb ifjúsági színházi előadás.

„A Szociopoly a Monopoly szellemes inverze: utóbbi a fennálló társadalmi rend elfogadására tanítja a kispajtásokat (nem hiszem, hogy épeszű felnőtt valaha is képes lett volna ilyesmit játszani), a Szociopoly ezzel szemben rendszerkritikus, vagy legalábbis problematizálja, hogy milyen jól viseljük a kilátástalanságban élő polgártársaink szenvedéseit -, amelyeket itt játékból „kipróbálhatunk”. ”

Proics Lilla: Fájjon nekünk is, ami másoknak fáj, Revizor

By mixing social game and drama, Lifeboat Unit invented the genre of interactive theatrical social game where audience members actively participate in the performance. Sociopoly is about the life of poor families living in small villages in today's Hungary. The families can only hope for income via aids, temporary jobs or illegal work - these are the resources our players have in order to make ends meet somehow. In this reality constructed by the play, everyone becomes poor for an hour or two and will feel the excruciating feeling of standing out on their own skin. The creators use the emotional energy of the game so that the participants would get a feel of the frustration of daily survival without work, money, or other resources.

író-rendező/written and directed by:

Fábián Gábor

szakmai konzultáció/sociologist
consultants:

Bass László, Fodor Kata

játsszák/performed by:

Bass László, Fábián Gábor,

Hay Anna, Jaskó Bálint

dramaturg/dramaturgy:

Róbert Júlia

látvány/scenography:

Veronika Keresztesová,

Bujtás Móni

asszisztens/assistant:

Tési Dóra

produkción vezető/production
manager:

Trifonov Dóra

Trifonov Dóra

www.szociopoly.hu

www.mentocsonak.com

Támogatók/supported by:

SÍN Kulturális Központ, Open

Latitudes - Az Európai Únió

Kultúra programja, FÜGE,

Polgár Krisztina Emlékalap

Fotó/photo: Dömölky Dániel

150'

Korlátozott nézőszám!

07.27. SZERDA/WEDNESDAY, 19.00 ► VASVÁRI SZKI/VASVÁRI HIGH SCHOOL

07.28. CSÜTÖRTÖK/THURSDAY, 17.00 ► VASVÁRI SZKI/VASVÁRI HIGH SCHOOL

Kamakiri Dance Company (Szeged): Montage Kamakiri Dance Company (Szeged): Montage

közreműködnek/performed by:

Pintér Roland Zoltán,
Keresztes Tímea, Kreizler
Dóra, Opavszki Lilla Szilvia,
Opavszki Máté Mihály,
Hegedűs Zsófia Katalin
koreográfus/choreography:
Vörös Balázs

[www.facebook.com/
Kamakiri-Dance-Company-
1602952513285617/](http://www.facebook.com/Kamakiri-Dance-Company-1602952513285617/)

50'



A szegedi Kamakiri Dance Company tagjai olyan pályakezdő táncosok, ifjú tehetségek, akik művészi törekvéseiket együtt álmodják színpadra, emellett szeretnék a kortárs táncművészet sokszínű irányzatait a fővároson kívül is elérhetővé tenni az érdeklődők számára. Munkáikban nagy teret kap a fizikalitás, a kontakt technika, a lendület kihasználása és a különböző kultúrák mozgásvilágának tanulmányozása. Előadásaik zeneisége egyedi, ritmikailag izgalmas kísérletekre épül, élnek az élő zene adta lehetőségekkel is. Témáik sokszor filozofikus jellegűek, az embert és világát, környezetével való kapcsolatát szubjektív meglátások alapján mutatják be. *Montage* című előadásukban egy kollázst állítanak elének eddigi munkáikból, fő témájuk a karaktertáncok és az esztétikum bemutatása a kortárs tánc szimbólumrendszerében.

The members of the Szeged-based Kamakiri Dance Company include freshly graduated dancers and young talents who put their artistic dreams and endeavours on stage together. In their works, physicality, contact techniques, the exploitation of impetus and the study of movements in different cultures play an important role. Their performances include unique music and rhythmical experiments, along with philosophical themes such as people's relationship with their world and environment. Montage is a compilation of their previous performances with character dances and the presentation of contemporary dance aesthetic as its main theme.

Manna Produkció-Stúdió K (Budapest): Daniel Kehlmann: Rosalie elmegy meghalni
Manna Productions-Stúdió K (Budapest): Daniel Kehlmann: Rosalie Goes Off to Die



Rosalie már elmúlt hetven éves, kétszer ment férjhez, van három felnőtt lánya és néhány dologgal kapcsolatban sosem voltak illúziói. Ezért nem is csodálkozik, amikor az orvos közli vele, hogy a hasnyálmirigyrák nem gyógyítható és valószínűleg nagyon hamar végez vele. Szinte könnyű elfogadnia a helyzetet. Elhatározza, hogy egy svájci egyesület segítségével lerövidíti a dolgot.

Tehát elindul Zürichbe: meghalni.

Az út hosszú, ki tudja?

Talán történik egy csoda...

„A finomra hangolt bábmozgatásnak köszönhetően pedig hol egy a hetvenes éveiben járó, az életbe már belefásult öreg nőt, hol pedig egy, a nőiességét megélt szép korú hölgyet látunk. Különleges kapcsolat érezhető Nagypál Gábor és a marionett-bábu között, melynek köszönhetően a művész és Rosalie között megkérdőjeleződik, hogy ki a valódi létező, az alkotó és az alkotás.”

Antal Klaudia: Tripla csavár, Kútszéli stílus

Rosalie is past 70 years old, married twice, has three grown-up daughters and has never had illusions about certain things. So she is not surprised to hear that pancreas cancer is incurable and will kill her very soon. It is almost easy to accept. She decides to cut it short with the help of a Swiss association, and goes off to Zurich to die. But there may be miracles on the way.



szereplők/performed by:
Nagypál Gábor, Spilák Lajos
fordította/translated by:
Szilágyi Bálint e.h.
dramaturg/dramaturgy:
Hársing Hilda
látvány, báb/stage design,
puppet: Hoffer Károly
a rendező munkatársa/
assistant to the director:
Fazekas Anna
produkciós vezető/production
manager: Gáspár Anna
rendező/directed by:
Szilágyi Bálint e.h.

www.mannaprodukcio.hu
www.studiokszinhaz.hu

Fotó/photo: Kállai-Tóth Anett

50'

Korlátozott nézőszám!

Ugródeszka sorozat



GroundFloor Group (Románia): Parallel GroundFloor Group (Romania): Parallel

szerelők/cast:
bodoki-halmen kata
Lucia Mărneanu

szöveg/text:

a csapat/the team

díszlet/set: Valentin Oncu

jelmez/costume: Bocskai Gyopár

dalok/songs: bodoki-halmen kata

zene/music: danaga

technikai munkatárs/technical

assistance: Almási Attila

kon koncepció, koreográfia/concept,

choreography: Sinkó Ferenc

rendező, directed by:

Sinkó Ferenc, Leta Popescu

www.groundfloor.ro

Angol nyelvű előadás
felirattal./In English, with
Hungarian subtitles.

Koprodukciós partner/co-
production partner: ColectivA

Külön köszönet/special thanks to:
Adrian Ghenie, Șerban Savu

Fotó/photo: Váczi Roland

Sinkó Ferenc és Leta Popescu rendezők a két szereplő, Lucia Mărneanu és bodoki-halmen kata történeiből, általuk megélt élethelyzetekből kiindulva, azoktól elrugaszkodva alkották meg az előadás világát, amely provokálóan és elsőprőn őszintén szól a testről, a szexuális identitásról, a tagadásról és elfogadásról. A mozgásban lévő testek, a drag-show és az erre az alkalomra írt dalok, illetve az élőben kevert zenei világ mind hozzájárulnak e dinamikus és velejéig ható előadás világához.



A *Parallel*ért 2014-ben Leta Popescu és Lucia Mărneanu a Román Színházi Szövetség (UNITER) Debüt-díjában részesült, a sepsiszentgyörgyi Atelier Fesztiválon pedig az előadás megkapta a zsűri különdíját és a legjobb díszlet és jelmez díját.

„A *Parallel* az identitások, elsősorban a nemi identitások előadása: két színész teszi benne próbára a női és férfi társadalmi nem konstrukcióját, a nemi szerepeket, sztereotípiákat. A test, a szexualizált (szexussal ellátott) test problematizálása, de akár queer vagy inkább drag king show-ként is nézhető. Két rendező, Leta Popescu és Sinkó Ferenc, valamint két színész: bodoki-halmen kata (így) és Lucia Mărneanu állnak a színpadon; a performerek szövegeiből, zenéjéből születik a darab - angolul. [...] A darab személyessége, gondolkodásának finom árnyalatai, humora, nyitottsága magával ragadó.”
Tompá Andrea: Van másik világ, Magyar Narancs

Directors Ferenc Sinkó and Leta Popescu created the world of the performance with the stories and experience of performers Lucia Mărneanu and kata bodoki-halmen as starting points. The overwhelmingly provoking performance talks about the body, sexual identity, resistance and tolerance. Moving bodies, drag-show, original songs and live mixed music create a dynamic and gripping performance.

60'



TestOdüsszeia - Kalandtúra és érintésterápia Bodyssey - Adventure tour and touch therapy



Az *Odüsszeia* itt és most, veled történik. Te vagy Odüsszeusz, te vagy Pénélope és Télemakhosz, a hajósok és a kérők – minden benned, veled, általad megy végbe. Nem kívülről befogadó vagy, nem néző, hanem „érző”. Mi pedig nem színészek vagyunk, hanem kísérők és „éreztetők”, akik felidéznek, felidéztes, eljuttatják veled a mesét, eldúnyogják, elringatják, eldögönyözik. (Ne félj, a testeddel semmi intimebb vagy fájdalmasabb nem történik, mint egy közepesen erőteljes masszoznél.) Szóval testestül-lelkestül benne vagy a történetben. Add át magad neki, hagyjad, hadd sodorjon!

De nem is Homérosz története a legfontosabb, hanem hogy meséljünk, a magunk nyelvén, arról az emberről, aki bolyong a világban, keres valamit, s szeretné otthon érezni magát valahol. Például Ithakában. Vagy saját testi-lelki valójában.

A játék alatt a szemedet bekötjük. Bármikor kiszállhatsz – persze reméljük, erre nem kerül majd sor. A fentiekből következik, hogy meg fogunk téged mozgatni, tehát olyan ruhában gyere, amely erre alkalmas!



„Évek óta próbálok-próbáljuk megtalálni azokat a módokat, amelyekkel a tréningek felszabadultságát, energia-áradását, olykor eksztatikus kitérőitől, energiától (ami a résztvevők korától, színházi tapasztalatától, képzettségétől majdnem teljesen függetlenül létrejön) standard színházi helyzetben – a nézőknek nevezett emberek bejönnek a színháznak nevezett térbe – is reprodukálni lehet. Így keletkezett a *Színházz magad* és a *Törzs* című projekt, s ebbe a sorba illik bele a *TestOdüsszeia* is, amelyet a Táp Színház *Virtuális valósága* és *Egyperces színháza*, olyan élmény-centrumok, mint az Ability Park, de leginkább a horvát Bacači Sjenki a THEALTER-en 2008-ban bemutatott

Ex-position projektje inspirált. (...) Ami a mi játékunkat a fentebb felsoroltakétól gyökeresen megkülönbözteti, az az animátorok és a résztvevők közötti sokkal hangsúlyosabb fizikai kontaktus, nálunk tehát az érintés a legfontosabb kommunikációs eszköz. Az érintés, amelyet a nyugati civilizáció több ezer éve száműzött a lehetséges művészi hatásmechanizmusok közül.”

(Keserű Imre)

The Odyssey is happening here and now. And it is happening to you, in you, by you. You are not an outsider, not a spectator, but rather a 'sensor'. We are not actors but rather your companion. (Don't be scared, nothing more intimate or worse will happen to your body than during a massage.) Homer's epic poem doesn't matter now, we will just tell you about a man who is roaming about, looking for something and wants to feel home somewhere. Maybe in Ithaca. Or in himself.

alkotók/created by:
Keserű Imre, Forgó Rebeka,
Peller Cintia, Linke Dorottya,
Nyáry Pál, Trömböczky Napsugár,
Háber Krisztián, Szabó Nelli,
Jánosi Eszter, Papp Katika

www.bodyssey.hu

Fotó/photo: Révész Róbert

50'

**Korlátozott nézőszám:
8 fő/előadás, előzetes
jegyrendelés szükséges!
Limited seating:
8 people/performance,
ticket reservation needed.**



Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest):
Borbáth Péter-Bodor Panna: Sündör és Niru - ősbemutató
Manna Productions-University of Theatre and Film Arts (Budapest):
Péter Borbáth-Panna Bodor: Sündör and Niru - premiere

játsszák/performed by:

Főglein Fruzsina e.h.,

Hannus Zoltán,

Tóth Mátyás e.h.

bábtervező/puppet design:

Badacsonyi Brigitta

bábok/puppets: Raffai Péter

zene/music: Dobri Dániel

tér/stage design:

Bobor Ágnes

rendező/directed by:

Varsányi Péter e.h.

www.mannaprodukcio.hu

www.szfe.hu

Fotó/photo: Kállai-Tóth Anett

50'



Korlátozott nézőszám!

Megtekintése 5 éves

kortól ajánlott.

Niru halk szavú, bizonytalan, Sündör viszont folyton beszél, és mindig tudja, mit akar. A két barát egy nap különös világba csöppen, ahol titokzatos lényekkel találkozhatnak.

Te láttál már hártás szárnyú pendülést? Fogtál a kezvedben napállatkát? Kíváncsi vagy a mágnesbogarakra? Tudod, hogyan kell fényekre vadászni, zajokat gyűjteni?

Akkor itt az idő, hogy útra kelj Sündörrel és Niruval a Csillanó Fém Birodalmába!

Ugródeszka sorozat

„A főszereplők földrajzi utazását az önmagunk megismeréséért tett belső utazásként olvastam. Ez a Sztalker gyerekeknek – gondoltam. És szól barátságról, birtoklási vágyról és az elengedés képességéről is. Miközben egy humorral és kalanddal teli, burjánzó fantáziájú mese.”

"A jó színház igazságkereső és humánus" - Interjú Varsányi Péterrel, színház.hu

Niru is quiet and insecure. Sündör is talkative and knows what he wants. One day, the two friends end up in a peculiar world and meet some mysterious creatures. Have you ever held a sun animal in your hands? Do you know anything about magnet bugs? Do you know how to hunt light and collect noise? Then it is time you follow Sündör and Niru to the Empire of Gleaming Metal.

Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest): Gyász tánc
A szörnyeteg királykisasszony című népmese alapján
Manna Productions-University of Theatre and Film Arts (Budapest): Mourning Dance
based on the folk tale The Monstrous Princess



Adott egy király és adott a lánya, Hilda. Az apa mindent megtesz azért, hogy a lánya a lehető legszigorúbb és legjobb nevelést kapja, Hilda az apja akaratának mindenben aláveti magát, de ahogy cseperedik, annál terhesebbé válik számára az apa diktatórikus rendszere. Amikor Hilda felnőtt, férjhez akarják adni, de Hilda elmenekül az esküvőjéről, bezárkózik a templomba, és amikor utána küldi az apa a vőlegényét, Hilda szörnyeteggé változik és széttépi őt.

Az eset után Hilda nem jön ki, a templomban él tovább, szörnyeteg képében. Az apa természetesen minden erejét latba veti, hogy kigyógyítsa lányát a bajából, de gyógyítási próbálkozásai (ördögűzőt, pszichiátert küld be hozzá, stb.) mind sikertelenül járnak, mivel mindenkit széttép a lány, aki meg akarja őt gyógyítani. Egy idő után már senki nem akar a király segítségére lenni, de végül jön egy fiú a szomszéd országból, akinek sikerül orvosolnia a baját.

„A Gyász tánc nihilmese. A mindenkori tizennyolc-huszonpárévesek dilemmája: kapunyitási pánik, késő-kamaszkori megőrülés... Felnő az ember egy rendszerben, aminek a saját biztonsága és komfortézete érdekében igyekszik megfelelni. Motivált és eltökélt, szépen cizellált jövőképpel, mindent megtanul, versenyekre megy, minden léccet megugrik, aztán az egyik előtt egyszerre csak megtorpan. És nem történt semmi, tényleg semmi különös – csak éppen a felismerés, hogy ezután már minden így lesz: újabb lécek, újabb kihívások és beteljesítendő elvárások... De minek. Akkor már inkább a nihil. Éljen az entrópia. Fuckthesystem.”

Mondj egy embert, aki nem vedlett át szörnyeteggé! - Interjú Lázár Helgával, színház.hu



There is a king and his daughter, Hilda. The father gives her the most rigorous education. When she grows up, Hilda gets fed up with his father's dictatorship, escapes from her wedding, then turns into a monster and tears her groom apart. She lives on in the form of a monster, and no one can cure her, because she kills everyone who tries. Then a boy arrives from the neighbouring country and helps her.

játsszák/performed by:

Nagy Petra e.h.

Feczesin Kristóf

Sáfár-Kovács Zsolt

Geresdi Zsófi

Herman Flóra e.h.

Hojcsa Henrietta e.h.

Fodor Fanni e.h.

Szepes Anna e.h.

Török Tímea e.h.

Vadász Krisztina e.h.

Barna Lilla e.h.

dramaturg/dramaturgy:

Gábor Sára e.h.

tervező/design:

Geresdi Zsófia

koreográfia/choreography:

Hegymegi Máté

zene/music: Tarr Bernadett

író-rendező/written and

directed by: Lázár Helga e.h.

www.mannaprodukcio.hu

www.szfe.hu

Fotó/photo: Gyenese Péter

40'

Korlátozott nézőszám!

Ugródeszka sorozat

Manna Produkció-Színház- és Filmművészeti Egyetem (Budapest):
Gimesi Dóra: Szemencesedett mese
Manna Productions-University of Theatre and Film Arts (Budapest):
Dóra Gimesi: A Blatant Tale

játszók/performed by:

Csiby Gergely e.h.,

Pájer Alma e.h.,

Valentyik Anna e.h.

dramaturg/dramaturgy:

Nagy Orsolya

rendező/directed by:

Markó Róbert e.h.

www.mannaprodukcio.hu

www.szfe.hu

Fotó/photo: Sándor Zsuzsi

50'

Korlátozott nézőszám!
Megtekintése 8 éves
kortól ajánlott.

Ugródeszka sorozat



This lesser known tale by the Grimm Brothers takes place in a country where people have one, three or five eyes. Elizabeth was born with two eyes, so they look down on her, because she seems strange and creepy. In this special story, her good heart and courage triumph, and she finds her partner, too. In the meantime, the audience learns to look at those who are different from another perspective.

Manna Produkció-ESZME (Európai Szabadúszó Művészek Egyesülete) (Budapest):
Gimesi Dóra: A Macskaherceg kilenc élete - ősbemutató
Manna Productions-Association of European Freelance Artists (Budapest):
Dóra Gimesi: Nine Lives of the Cat Prince - premiere



A helyszín Budapest, ahol a Macskaherceg is él, aki éjjel ezüstszürke kandúr alakjában járja a háztetőket, beles a lányok ablakán, és pihe-puha álmat dorombol a szívükbe. Aztán egy nap találkozik Alinkával, a tavasztündérrel. A Macskaherceg beleszeret a lányba, és úgy dönt, hogy feleségül veszi. A házasság azonban áldozattal jár: a Macskahercegnek búcsút kell intenie korábbi életmódjának, hogy mindenestül Alinkáé lehessen. Boldogságuk egy ideig felhőtlen, ám a tavasz közeledtével Alinka egyre elfoglaltabb, a Macskaherceget pedig csalogatják a rég nem látott háztetők...

Gimesi Dóra történetét Nagy Orsolya dramaturg írta színpadra. Az előadás maszkosjáték egy számunkra láthatatlan varázsvilágról, az emberi esendőségről, és a szerelemről. Habár a cím és az állatszereplők nem jellemzően felnőtt előadást sejtetnek, de maga a téma és az előadás is egyértelműen a felnőtt közönséget célozza meg.

The Cat Prince lives in Budapest. At night, he wanders on the roofs, peeks in the girls' windows and purrs a soft dream in their hearts. One day, he meets Alinka, the Spring Fairy, falls in love and marries her. When spring comes, Alinka gets busier and the Cat Prince starts missing those roof walks. ... Despite the title, the performance targets a grown-up audience.



szerepsztás/performed by:
Macskaherceg: Dér Zsolt e.h.
Alinka: Főglein Fruzsina e.h.
Agónia: Pájer Alma e.h.
Leopold, a vén orgona,
Kérők: Georgita Máté Dezső e.h.
Lambeg Rozália, Schmitt
Jolánka: Nyakó Juli
Halál, Pap: Kovács Domokos e.h.

tervező/design: Michac Gábor
dramaturg/dramaturgy:
Nagy Orsolya, Bíró Bence
zeneszerző/composer:
Tarr Bernadett
koreográfus/choreography:
Hegymegi Máté
rendező/directed by:
Szenteczki Zita e.h.

www.mannaprodukcio.hu
www.europaiszabaduszo.wordpress.com

50'

Korlátozott nézőszám!

Ugródeszka sorozat

14



Tünet Együttes (Budapest): Sóvirág - avagy a létezés eufóriája The Symptoms (Budapest): Sea Lavender - or the Euphoria of Being

szereplők/performed by: Egy 90 éves Auschwitz-Birkenau-túlélő és egy fiatal táncosnő duettje.
Cuhorka Emese, Fahidi Éva
dramaturg/dramaturgy: Éva szenvedélyes öröm-kereső, Emese folyton mindenkit meg akar váltani. Éva nem szokott búcsúzkodni, Emese szeret hazajönni. Közös anyanyelvük a tánc. Éva az utolsó tanúk egyike. Gondosan megőrzött fiatalkori ruháit mintha csak Emesére szabták volna. Emese magas, Éva még mindig magasnak hiszi magát. Hasonlítanak.
Peer Krisztián, Zsigó Anna
fény/light: Az előadás téje és fő kérdése az, hogy van-e átjárás e két világ között, átadható-e a tapasztalat, vagy épp fordítva: meg lehet-e érteni egy mai fiatal problémáit egy olyan súlyú étellel a hátunk mögött, mint amilyen Évának jutott? Lehetséges-e kettejük Nagy Közös Tánca?
Szirtes Attila
speciális kellék/special prop: Az előadás idén elnyerte a Legjobb stúdiósínházi előadás díját a tatabányai MOST - Monodráma és
Harasztka Janka
jelmez/costume: Stúdiósínházi Fesztiválon, valamint a veszprémi A Tánc Fesztiválja különdíját.

rendező/directed by: Szűcs Edit
Szabó Réka

www.tunetegyuttes.hu

Támogatók/supported by: „Mindkettejük saját életének apró mozzanatai nemesítődnek színpadra méltó képekké, és velük minden egyes ember élete válik egyenként különleges kinccsé, fontos eseménnyé, tiszteletre méltó, egyszeri és megismételhetetlen misztériummá. És igen, a gyerekkori pillanatok, a kamaszkori szerelmi etikett után Auschwitz mindennapjainak képei is felvillannak – Fahidi Éva magányosan ül egy széken, családtagjai haláláról, a fizikai és lelki megpróbáltatások végső stádiumáról, a túlélés ritka csodájáról beszélve. És igen: meg mer és meg tud szólalni mellette egy generációkkal később teljesen más életet élő fiatal felnőtt (Cuhorka Emese). Összehasonlíthatatlanok az emlékeik, és mégis élet és halál, élet és élet találkozik bennük, és válik törekenyen is hatalmassá.”
Nemzeti Kulturális Alap,
Emberi Erőforrások
Minisztériuma

Fotó/photo: Mészáros Csaba

105'

„Mindkettejük saját életének apró mozzanatai nemesítődnek színpadra méltó képekké, és velük minden egyes ember élete válik egyenként különleges kinccsé, fontos eseménnyé, tiszteletre méltó, egyszeri és megismételhetetlen misztériummá. És igen, a gyerekkori pillanatok, a kamaszkori szerelmi etikett után Auschwitz mindennapjainak képei is felvillannak – Fahidi Éva magányosan ül egy széken, családtagjai haláláról, a fizikai és lelki megpróbáltatások végső stádiumáról, a túlélés ritka csodájáról beszélve. És igen: meg mer és meg tud szólalni mellette egy generációkkal később teljesen más életet élő fiatal felnőtt (Cuhorka Emese). Összehasonlíthatatlanok az emlékeik, és mégis élet és halál, élet és élet találkozik bennük, és válik törekenyen is hatalmassá.”
Szermerédi Fanni: Pillanatképek a mostból, Revizor



In this duet of two women, a 90-year-old Auschwitz-Birkenau survivor teams up with a young dancer. One of the last witnesses of the Holocaust, Éva has kept her old clothes, and they fit Emese to a tee. Emese is tall, Éva likes to believe she has remained so. The question is whether the boundary between their two worlds is really permeable. Can personal experience be passed on? Or, conversely, is it possible to grasp the problems of a young person today by someone carrying such a heavy baggage as Éva? Can these two share the stage for a Grand Dance Duet?

Az előadások másnapján kora délután a Kritikus Szekció, vagyis Proics Lilla és Jászay Tamás szakmai beszélgetésre invitálja az alkotókat és minden érdeklődőt, ahogy az előző években is. A művészeket szándékaikról, módszereikről kérdezzük, egyáltalán a tevékenységük mikéntjéről, arról, hogyan látják a szakmai közeget, amelyben dolgoznak, milyenek gondolják a közönséget, a velük való viszonyt, mindenekelőtt az előző nap alapján. Ahogy mindenkinek van állandó, illetve folyton változó szempontrendszere, nekünk is. Ehhez mérten mi is megmondjuk, mit gondolunk, és azon leszünk, hogy minél érdemibb módon beszéljünk együtt. Pogácsa nem lesz, csak vér (már akiben), verejték és könyvek (idén is minden beszélgetés elé citálunk).

Every afternoon the Critics' Circle, with Lilla Proics and Tamás Jászay, will invite theatre makers and the audience to talk about the performances of the previous day. They will be asking the artists about their intentions and methods as well as about how they relate to the theatre scene around them and to their audiences.



Fotó/photo: Torók Érika

„A polaroid technikával készülő fotókon minél több és sokrétűbb emberi pillanatot szeretnénk megragadni. Minél közvetlenebb, annál jobb. Darabok, amelyek folyamatosan végigkövetik a fesztivált és együttesen alkotnak majd egy közös képet fellépőkkel, szervezőkkel, közönséggel, önkéntesekkel és érdeklődőkkel. Darabok töletek, veletek, rólatok, nektek.”
Petró Juli-Tóth Emese

An exhibition of polaroid photos that capture various moments of THEALTER. Pieces that will make up one big picture with the people, including artists, audience members and staff, by the end of the festival.

MEGNYITÓ: JÚLIUS 27., SZERDA, 16.30

OPENING: 27 JULY, WEDNESDAY, 16.30

▶ RÉGI ZSINAGÓGA KERT/OLD SYNAGOGUE COURTYARD

FESZTIVÁLZÁRÓ PARTY / FAREWELL PARTY

JÚLIUS 30. SZOMBAT, 23.00

30 JULY, SATURDAY, 23.00

▶ **LIGET KERT (VOLT KÖZÉPFÖLDE)**

07. 23-27. SZOMBAT-SZERDA/SATURDAY-WEDNESDAY, 15.00

07. 28-29. CSÜTÖRTÖK-PÉNTEK/THURSDAY-FRIDAY, 14.00

07. 30. SZOMBAT/SATURDAY, 15.00

▶ RÉGI ZSINAGÓGA KERT/OLD SYNAGOGUE COURTYARD

most ide kellene valamit írni a blogról. mondjuk, hogy 2006-ban kezdtem, tíz éve. először a nagy nyári thealteren, aztán az őszi, majd a tavaszi u21 pluszon is. a szöveg mellé maguktól jöttek a fényképek - színházról úgy a legjobb írni, ha meg is mutatod. nem vagyok színikritikus. a színházat szeretem, érzem, de nem feltétlenül értem. néző vagyok, az átlagosnál lényegesen több látott előadással.

a blog az előadásokról és azok kapcsán születik. egy szubjektív, színház-inspirálta belső utazás kivetülése minden poszt. annak a hét-tíz napnak a sajátos tenyérlenyomata, ahogy a thealter van nekem és ahogyan a thealteres időkben én élek. nyemcsok éva eső fesztiválblogger

Festival blogger Éva Eső Nyemcsok will again write a subjective daily blog on the events, happenings, impressions and atmosphere of THEALTER.



Harmadik évfolyamába lép idén a THEALTER honlapjáról elérhető blogjr., ahol ifjú színházi szakírók azonnali visszacsatolást adnak mindarról, amit láttak a fesztiválon. Nem kritikák ezek, de rövid, tartalmas, minden esetben szakmai reflexiók és benyomások, melyek szándékaink szerint a velünk fesztiválózóknak és a távol lévőknek egyaránt szólnak. A blogjr. szerkesztője és koordinátora Jászay Tamás, az idei junior bloggerek Balázs Nóra (aki Soós Attila tréningjéről is ír), Dohy Anna (aki Zsótér Sándor workshopjáról is tudósít) és Vagdalt Krisztina.

Started three years ago, blogjr. offers a space for young theatre critics to reflect on what they saw on the festival and give immediate feedback. They are expected to write short articles every day under the mentorship of Tamás Jászay, theatre critic and editor at Revizor. This year the junior bloggers are Nóra Balázs, Anna Dohy and Krisztina Vagdalt.



blogjr 2015, foto: Révész Róbert

információ, programtájékoztató, jegyvásárlás
program information, tickets:

Régi Zsinagóga/Old Synagogue (Hajnóczy u. 12.)

július 22-től minden nap 12.00-tól 17.00-ig
from 22 July every day, between 12.00-17.00

Előadáshelyszínek/Venues:

az előadások kezdete előtt 1 órával
1 hour before the start of the performances

THEALTER-infovonal: +36 30 5908887

maszk@maszk.hu

www.thealter.hu

www.facebook.com/thealter

jegyárak/ticket prices:

Alap jegyár/normal: 1000 Ft

Kiemelt jegyárak/special:

Kecskeméti Katona József Színház: Macska a forró bádogtetőn: 3000 Ft

Pintér Béla és Társulata-Szkéné Színház: Fácántánc: 3000 Ft

Katona József Színház-Füge-Orlai Produkció-MASZK Egyesület: Egy őült naplója: 3000 Ft

Forte Társulat-Trafó: Tar Sándor-Keresztury Tibor: A te országod: 2000 Ft

Stúdió K Színház: W.S. Othello – néger mór: 1500 Ft
Bitef Színház (Szerbia): Az Antikrisztus rövid története: 1500 Ft

Stereo Akt: Etikett avagy A tökéletes ember: 1500 Ft

Manna Produkció-Bethlen Téri Színház: Handke: Az aranjuezi szép napok: 1200 Ft

Tünet Együttes: Sóvirága vagy a létezés eufóriája: 1200 Ft

Grotesque Gymnastics: IV. em. 14.: 1200 Ft

A szentesi Horváth Mihály Gimnázium előadásai, a szakmai programok és a workshopbemutatók ingyenesek.

Entry is free to the performances by Horváth Mihály Secondary School, to the workshop presentations and to the critical discussions.

helyszínek/venues:

ZS = Régi Zsinagóga

K = Kisszínház

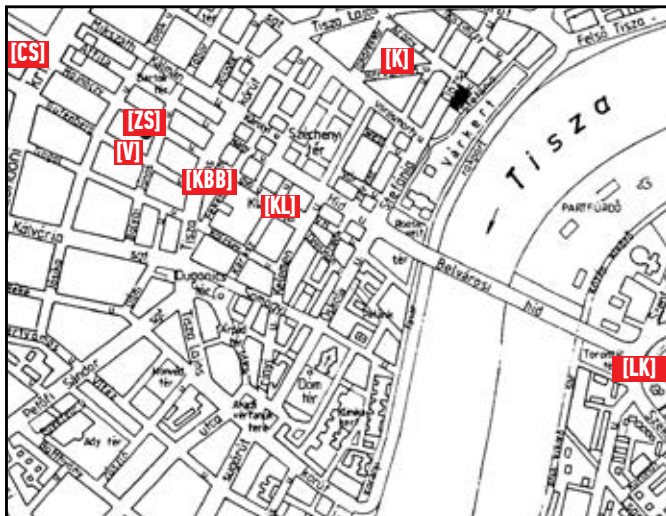
KL = Klauzál tér

CS = Csillag Börtön

V = Vasvári Szakközépiskola

KBB = Kövér Béla Bábszínház

LK = Liget Kert (volt Középfölde)





Támogatók / Supporters

Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA

Emberi Erőforrások Minisztériuma



NKA Kulturális Fesztiválok Kollégiuma



Szegedi
Városkép és Piac Kft.

NKA Színház- és Táncművészet Kollégiuma

Szegedi Városkép és Piac Kft.

Szegedi Ifjúsági Ház Nonprofit Kft.

Szegedi Környezetgazdálkodási Nonprofit Kft.

Partnerek / Partners

Szegedi Nemzeti Színház

Szent-Györgyi Albert Agóra



Médiatámogatók / Media support

www.delmagyar.hu

delmagyar.hu

Revizor – a kritikai portál



MŰVÉSZETI VEZETŐ
ARTISTIC DIRECTOR

Balog József

PÉNZÜGYI IGAZGATÓ
FINANCIAL DIRECTOR

Martinkovics Katalin

PROGRAMSZERVEZŐ
PROGRAMME MANAGER

Bodon Györgyi

MUNKATÁRSÁK
ASSISTANTS

Gera Judit

Szabó Zsuzsa Réka

KÜLÖN KÖSZÖNET
SPECIAL THANKS TO

Gáspár Anna, Orbán Hédi, Orlai Tibor, Jászay Tamás - a fesztivál előkészítéséhez nyújtott segítségükért/for their help with the festival preparations

ANGOL VERZIÓ
ENGLISH VERSION

Gera Judit

Bodon Györgyi

társulati anyagok alapján/
based on company materials

PLAKÁTTERV
POSTER DESIGN

Baráth Ferenc

DESIGN

Print and Production

www.printandproduction.hu

eredeti layout:

Factory Creative Studio

FESZTIVÁLFOTÓ
PHOTOGRAPHER

Bunda Zsuzsanna

Révész Róbert

THEALTER FILM

Papp Melinda

Kovács Zoltán

WWW.THEALTER.HU BLOG

Nyemcsok Éva Eső

BLOG JR.

Balázs Nóra

Dohy Anna

Jászay Tamás

Proics Lilla

Vagdalt Krisztina

TECHNIKAI VEZETŐ
TECHICAL DIRECTOR

Szűcs Gábor

SZÍNPADMESTER
STAGE MANAGER

Szabó Károly

TECHNIKUSOK
TECHNICIANS

Dancsó Kovács Krisztián

Márta Mihály

Molnár Béla

Patkós Péter

Payer Ferenc

Schenk Tibor

Stadler Ferenc

Szabó Dániel

Szabó Péter

Szűcs Gergő

Tapasztó Mihály

Tót-Bagi Árpád

Turcsányi István

Varga-Bogdanov Attila

ÖNKÉNTES SEGÍTŐK
VOLUNTEERS

Aradi Eszter

Balogh Réka

Borbelj Eva

Boros Tamás

Fehér Kata

Fekete Zsófia

Gulyás Nóra

Kátai Dalma

Kecskés Zsuzsanna

Kolozsvári Melitta

Korsós Brigitta

Kovács Dóra

Nagy Ágoston

Nagy Arnold

Orosz Bori

Paréj-Nagy Mária

Petró Annamari

Petró Juli

Rátky Laci

Szántai Márk

Szihalmi Csilla

Sztupkai Marcell

Tóth Hajna

Vagdalt Kriszti

Vecsernyés Viktória

Vékony Ramóna

Vida Ágnes

Zélicity Dávid

A Régi Zsinagóga története

A klasszicista stílusú kis zsinagóga 1843-ban épült. 1977-ben vette meg az akkori városi tanács a használaton kívüli épületet az izraelita hitközségtől – a Nemzeti Színház felújításának idejére a színházat szándékozták az épületben elhelyezni. Erre azonban nem került sor, az épületet méltatlan célra: raktározásra használták. 1992-ben az épület az önkormányzat tulajdonába került azzal a feltétellel, hogy vállalja a műemléki jellegű felújítást 1994. december 31-ei határidővel. 1994-ben a teljes tönkremenetel előtti utolsó pillanatban kezdődött meg a tetőfelújítási munka, 1997-ben megújult a homlokzat, valamint visszakerült eredeti helyére a Hajnóczy utcai oromdís, a teljes felújítás azonban mindmáig elmaradt.



A MASZK Egyesület 1992-ben fedezte fel az épületet, s a kezdetektől fogva befogadószínházként, Kortárs Előadóművészeti Központként működött. Az elmúlt huszonnég évben a MASZK minden évben megnyitotta az épületet a nagyközönség előtt: önkéntes segítők tartották rendben, pályázati támogatások és néhány cég segítségével infrastruktúrával láttuk el. Mind a közönség, mind pedig a fellépők a legnagyobb elismeréssel illették az épület adottságait. Az egykor szakrális hely falai nem felejtenek, s a szakrális művészetek otthonosan élnek ebben a térben. Figyelemre méltó, hogy az épület, mint helyszín, a város struktúrájába milyen természetességgel és gyorsan illeszkedett be. Mindeközben Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2000 márciusi döntése nyomán a Régi Zsinagóga a Szegedi Ifjúsági Ház Kht. telephelye lett. 2014-es döntése nyomán a THEALTER fesztivált, melynek legfontosabb helyszíne a Régi Zsinagóga, 2018-ig állandó összeggel támogatja a városvezetés. Meggyőződésünk, hogy épített örökség és művelt kultúra nagy találkozási lehetne a Régi Zsinagóga teljes felújítása, ahogyan életre keltése is az.

Az ALTERRA Kortárs Előadóművészeti Központ a legrégebbi független, befogadó profilú vidéki centrum Magyarországon.

The History of the Old Synagogue



The small synagogue of Szeged was built in classical style in 1843. The city council bought the building, then out of use, from the Jewish community in 1977. During the restoration of the National Theatre of Szeged, the town intended to move the theatre into the Synagogue. However, this never happened, and the building was unjustly used as a warehouse. Its ownership was taken over by the local authorities in 1992 provided that they meet the deadline of 31 December, 1994 for the complete restoration of the building. The restoration of the roof started in 1994, at the very last moment before the total deterioration of the building. In 1997 the facade was renewed and the crest of Hajnóczy Street was placed back into its original position, but the restoration has never been completed.

MASZK Association discovered the building in 1992 and turned it into a multi-arts venue, into a Contemporary Performing Arts Centre, under the name ALTERRA. During the past twenty-four years, MASZK has opened the building to the public every year: volunteers have helped to clean and maintain order in it, and with the support of a couple of companies and by raising funds, we have equipped it with infrastructure. Both the audience and the performing artists have always been most pleased with the venue. The walls of this once sacred place never forget, and the sacred arts can easily find their home in this space. It was also very interesting to see how naturally and quickly the Synagogue as a venue could fit into the existing structure of the town. Meanwhile, in March 2000, the local government put the building under the control of the Szegedi Ifjúsági Ház Kht. In 2014, the town leaders voted for providing a significant and regular amount in order to support THEALTER, with the Old Synagogue as its main venue, until 2018. We are convinced that the full restoration of the Old Synagogue could represent the encounter of landmark heritage and living culture, as its rebirth has already shown.

ALTERRA - Contemporary Performing Arts Centre is the oldest independent multi-arts venue outside Budapest in Hungary.



A MASZK

(Magyarországi Alternatív Színházi Központ)

Egyesület szervezésében

Organised by MASZK

(Centre for Hungarian Alternative Theatres)

Association

maszk@maszk.hu

www.thealter.hu



Szeged, 2016. július 22-30. / 22-30 July 2016, Szeged, Hungary

THEALTER 26

SZÍNHÁZ, ZENE, KIÁLLÍTÁS, AKADÉMIA

THEATRE, MUSIC, EXHIBITION, ACADEMY

A MASZK
(Magyarországi
Alternatív Színházi Központ)
Egyesület szervezésében
Organised by MASZK
(Centre for Hungarian
Alternative Theatres)
Association
maszk@maszk.hu
www.thealter.hu





17:75

Melyik Gogol-mű adaptációjával kezdődött idén a Thealter Színházi Fesztivál?

G Ó Ü L N P J

13:50

Melyik Gogol-mű adaptációjával kezdődött idén a Thealter Színházi Fesztivál?

EGY ÓRÜLT NAPLÓJA